

Elements of Lifestyle

Bedienungsanleitung

User Manual
Notice d‘utilisation
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Руководство по эксплуатации

Nobilis

Kaffeemaschine
Coffee Maker
Machine à café
Cafetera
Koffiezet
кофеварка

Schlagen Sie die Ausklappseite am Anfang der Bedienungsanleitung heraus, um die Abbildung während des Lesens sehen zu können.

Open the fold-out page at the beginning of the user manual in order to view the illustration during reading.

Ouvrez la page dépliante qui se trouve de la notice d'utilisation pour pouvoir voir l'illustration pendant la lecture de celle-ci.

Abra la página desplegables al principio del manual de instrucciones, de este modo podrá observar las figuras durante la lectura.

Sla de uitklappagina aan het begin van de gebruiksaanwijzing open om tijdens het lezen de afbeelding te kunnen zien.

Откройте откидную страницу в начале Руководства по эксплуатации, чтобы видеть во время чтения рисунок.


1
2
3
4
5
6
7
8
BEEM
--:00
00:--
15
9
14
10
17:13
13
12
11

Inhalt

Sehr geehrter Kunde,

lesen Sie vor Verwendung des Gerätes die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise zu Inbetriebnahme, Sicherheit, bestimmungsgemäßem Gebrauch sowie Reinigung und Pflege.

Schlagen Sie die Ausklappseite am Anfang der Bedienungsanleitung heraus, um die Abbildungen während des Lesens sehen zu können.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Sicherheit

Sicherheitsvorschriften

- Setzen Sie das Gerät nur für die beschriebene Verwendung ein. Setzen Sie das Gerät auf keinen Fall für andere, möglicherweise naheliegende Zwecke ein.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Beaufsichtigen Sie Kinder um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Lagern Sie das Gerät und die Zubehörteile außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile des Herstellers oder solche, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Ansonsten besteht kein Gewährleistungs- oder Garantieanspruch mehr.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zusammen mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst durchführen, da sonst bei Beschädigungen und nachfolgenden Störungen kein Gewährleistungs- oder Garantieanspruch mehr besteht. Dies gilt insbesondere auch für den Austausch einer beschä-

digten Anschlussleitung. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

- Tauschen Sie defekte Bauteile nur gegen Original-Ersatzteile aus. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.

Gefahren im Überblick

Gefahr durch elektrischen Strom

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzleitung oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- Tauchen Sie die Kaffeemaschine oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Halten Sie die Kaffeemaschine nie unter fließendes Wasser.
- Ziehen Sie den Netzstecker in folgenden Situationen aus der Steckdose:
  - bei Reinigung des Geräts
  - während das Gerät nicht benutzt wird
  - bei Störung des Geräts während des Betriebes
- Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht an der Netzleitung selbst.
- Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.

Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterialien

- Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit dem Verpackungsmaterial spielen.

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen

- Fassen Sie die Glaskanne ausschließlich am Kunststoffgriff an.
- Lassen Sie das Gerät vor Beginn der Reinigung abkühlen.

Verbrühungsgefahr durch austretenden Wasserdampf

- Vermeiden Sie die Berührung mit dem Wasserdampf, der an der Oberseite des Geräts austreten kann.
- Öffnen Sie während des Betriebes nicht den Gerätedeckel.
- Vermeiden Sie das Übersprudeln im Wassertank, indem Sie
  - kein Wasser in das Gerät gießen, solange es noch heiß ist
  - den Wassertank nicht über das angezeigte Maximum hinaus befüllen

Sicherer Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Die Unterlage des Geräts muss fest, trocken, eben, wasserfest und hitzebeständig sein.
- Die Umgebung des Geräts darf nicht heiß, nass oder sehr feucht sein.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.

- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Stellfüße des Geräts angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter die Stellfüße des Geräts.
- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zu hitzeempfindlichen Oberflächen von z. B. Wänden und Möbeln.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zur Zubereitung von Kaffee für die Verwendung im Haushalt oder ähnlichen, nicht gewerblichen Bereichen bestimmt, wie z. B.:

- Personalküchen von Läden, Cafés, Büros oder von einem anderen beruflichen Umfeld
- Landwirtschaftlichen Anwesen
- Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels oder anderen Wohnanlagen
- Bed and Breakfast-Gasthäusern

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Symbole

⚠ GEFAHR

Wird verwendet für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

- Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

⚠ WARNUNG

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

- Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

⚠ VORSICHT

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

- Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

ACHTUNG

Wird verwendet für eine Situation, die zu Sachschäden führen kann.

- Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

Inbetriebnahme

Auspacken

So gehen Sie vor:

1. Entnehmen Sie das Gerät, alle Zubehörteile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
2. Entfernen Sie vor dem Erstgebrauch alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät und den Zubehörteilen. Entfernen Sie niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise.

3. Bewahren Sie die Originalverpackung während der Gewährleistungs- bzw. Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpackt verschicken zu können. Transportschäden führen zum Erlöschen des Gewährleistungs- oder Garantieanspruchs.

Lieferumfang prüfen

So gehen Sie vor:

1. Prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
2. Melden Sie eine unvollständige oder beschädigte Lieferung umgehend Ihrem Lieferanten.

Anschließen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Vorschriften zu beachten:

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen werden kann. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.
2. Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Elektrofachhändler.
3. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose mindestens über eine 16A-Sicherung abgesichert ist.
4. Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung unbeschädigt ist. Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass keine Stolpergefahr besteht. Die Anschlussleitung darf nicht über scharfe Kanten verlegt, straff gespannt, geknickt, gequetscht oder verknotet werden. Die Anschlussleitung darf nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe linke Ausklappseite)

1 Deckel
2 Wassertank
3 Füllstandsanzeige
4 Glaskanne mit Deckel
5 Dosierlöffel
6 Warmhalteplatte
7 Tropfstopp
8 Filterhalter
9 Timerkontrollleuchte
10 00:-- Stundeneinstelltaste
11 --:00 Minuteneinstelltaste
12 Display
13 Programmiertaste
14 Ein-/Austaste
15 Betriebsanzeige
16 Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

Symbole auf dem Bedienfeld

Symbol	Element	Funktion
◔	Timerkontrollleuchte (9)	■ leuchtet blau, wenn der Timer aktiviert wurde
00:--	Stundeneinstelltaste (10)	■ 1 x drücken, schrittweise Einstellung der Stunde ■ Dauerdrücken, kontinuierlicher Vorlauf zur Einstellung der Stunde
--:00	Minuteneinstelltaste (11)	■ 1 x drücken, schrittweise Einstellung der Minute ■ Dauerdrücken, kontinuierlicher Vorlauf zur Einstellung der Minute
✎	Programmiertaste (13)	■ 1 x drücken, um die Uhrzeit einzustellen ■ 2 x drücken, um den Timer zu programmieren
⏻	Ein-/Austaste (14)	■ 1 x drücken, um das Gerät einzuschalten ■ 2 x drücken, um die Timerprogrammierung zu aktivieren ■ 3 x drücken, um das Gerät auszuschalten
☕	Betriebsanzeige (15)	■ leuchtet rot, wenn das Gerät in Betrieb ist

Vor dem ersten Gebrauch

⚠ WARNUNG

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen.

▶ Fassen Sie die Glaskanne ausschließlich am Kunststoffgriff an.

Verbrühungsgefahr durch austretenden Wasserdampf.

▶ Vermeiden Sie die Berührung mit dem Wasserdampf, der an der Oberseite des Gerätes austreten kann.

▶ Öffnen Sie während des Betriebes nicht den Gerätedeckel.

So gehen Sie vor:

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
2. Öffnen Sie den Deckel (1).
3. Füllen Sie den Wassertank (2) bis zum Maximum (MAX) der Füllstandsanzeige (3).
4. Setzen Sie den Filterhalter (8) in das Gerät ein.
5. Setzen Sie die Glaskanne (4) mit dem geschlossenen Deckel korrekt unter das Filterfach auf die Warmhalteplatte (6).
6. Schließen Sie den Deckel.
7. Drücken Sie die Taste ⏻ (14) 1 x, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsanzeige ☕ (15) leuchtet rot.
8. Warten Sie, bis die gesamte Wassermenge durchgelaufen ist.
9. Drücken Sie die Taste ⏻ (14) **2 x**, um das Gerät auszuschalten. Die Betriebsanzeige ☕ (15) erlischt.

10. Entleeren Sie die Glaskanne und gießen Sie das Wasser weg.
11. Wiederholen Sie den Vorgang noch einmal mit etwas Kaffee. Legen Sie hierzu eine Filtertüte der Größe 4 in den Filterhalter. Achten Sie dabei auf den korrekten Sitz der Filtertüte, damit das Wasser über das Kaffeepulver laufen kann.
12. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
13. Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege (Seite 9)*** beschrieben.

Hinweis:

Bei der ersten Inbetriebnahme können durch produktionsbedingte Zusätze, wie z. B. Fette, Geruch oder leichter Rauch entstehen. Dies ist völlig normal! Sorgen Sie daher für ausreichende Belüftung.

Allgemeine Hinweise

- Befüllen Sie den Wassertank mit frischem kaltem Wasser entsprechend der gewünschten Tassenanzahl.
- Ihr Gerät ist mit einem Tropfstopp ausgestattet. Durch den Deckel der Glaskanne wird der Tropfstopp (7) nach oben gedrückt, und der Kaffee kann vom Filter durch den Deckel in die Glaskanne fließen. Der Tropfstopp verhindert, dass Kaffee aus dem Filter tropft, wenn die Glaskanne aus dem Gerät entnommen wurde. Während des Brühvorgangs darf die Glaskanne nur einige Sekunden aus dem Gerät entnommen werden, sonst läuft der Filter über.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit frisch gemahlenes Kaffeepulver für eine optimale Geschmacksentfaltung.
- Experimentieren Sie mit der Menge des Kaffeepulvers, um Ihren persönlichen Geschmack zu treffen. Wir empfehlen einen gestrichenen Dosierlöffel Kaffeepulver pro Tasse (ca. 4-6 g Kaffeepulver pro Tasse).
- Obwohl die Warmhalteplatte den Kaffee 2 Stunden warmhalten kann, empfehlen wir, den fertigen Kaffee in eine Thermoskanne umzufüllen und das Gerät auszuschalten.
- Reinigen und Entkalken Sie das Gerät und das Zubehör regelmäßig, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege (Seite 9)*** beschrieben. Ein verunreinigtes und/oder verkalktes Gerät verlängert den Brühprozess und beeinträchtigt das Aroma.

Bedienung und Betrieb

Kaffee brühen ohne Timerfunktion

 **WARNUNG**

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen.

- Fassen Sie die Glaskanne ausschließlich am Kunststoffgriff an.

Verbrühungsgefahr durch austretenden Wasserdampf.

- Vermeiden Sie die Berührung mit dem Wasserdampf, der an der Oberseite des Gerätes austreten kann.
- Öffnen Sie während des Betriebes nicht den Gerätedeckel.
- Vermeiden Sie das Übersprudeln im Wassertank, indem Sie
  - kein Wasser in das Gerät gießen, solange es noch heiß ist
  - den Wassertank nicht über das angezeigte Maximum hinaus befüllen

So gehen Sie vor:

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
2. Öffnen Sie den Deckel (1).
3. Füllen Sie die für die gewünschte Tassenanzahl erforderliche Menge Wasser in den Wassertank (2). Überschreiten Sie dabei nicht das an der Füllstandsanzeige (3) am Wassertank angezeigte Maximum.
4. Legen Sie eine Filtertüte der Größe 4 in den Filterhalter ein. Achten Sie dabei auf den korrekten Sitz der Filtertüte, damit das Wasser über das Kaffeepulver laufen kann.
5. Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeepulver mit dem Dosierlöffel (5) in die Filtertüte.
6. Schließen Sie den Deckel.
7. Setzen Sie die Glaskanne (4) mit geschlossenem Deckel korrekt unter das Filterfach auf die Warmhalteplatte (6).
8. Drücken Sie die Taste ⏻ (14) 1 x, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsanzeige ☕ (15) leuchtet rot. Während des Brühvorgangs darf die Glaskanne nur einige Sekunden aus dem Gerät entnommen werden, sonst läuft der Filter über.
9. Nach dem Brühvorgang drücken Sie die Taste ⏻ (14) **2 x**, um das Gerät auszuschalten. Die Betriebsanzeige ☕ (15) erlischt.

Uhrzeit einstellen

So gehen Sie vor:

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Im Display erscheint die Uhrzeit 12:00.
2. Stellen Sie nun die aktuelle Uhrzeit ein. Drücken Sie die Taste ✎ (13) 1 x. Im Display erscheint das Wort "CLOCK" über der Minutenanzeige.
3. Drücken Sie die Taste **00:--** (10), um die Stunde einzustellen. Dauerdrücken der Taste bewirkt den Schnellvorlauf.
4. Drücken Sie die Taste **--:00** (11), um die Minute einzustellen. Dauerdrücken der Taste bewirkt den Schnellvorlauf.
5. Warten Sie 15 Sekunden. Das Wort "CLOCK" erlischt im Display. Die Uhrzeit ist eingestellt, bis Sie das Gerät vom Netz trennen.

Timer einstellen

Die Timerprogrammierung kann nur durchgeführt werden, wenn die Uhrzeit eingestellt ist.

So gehen Sie vor:

1. Stellen Sie die gewünschte Einschaltzeit ein. Drücken Sie die Taste ✎ (13) **2 x**. Im Display erscheint das Wort "TIMER" über der Stundenanzeige.
2. Drücken Sie die Taste **00:--** (10), um die Stunde einzustellen. Dauerdrücken der Taste bewirkt den Schnellvorlauf.
3. Drücken Sie die Taste **--:00** (11), um die Minute einzustellen. Dauerdrücken der Taste bewirkt den Schnellvorlauf.
4. Warten Sie 15 Sekunden. Das Wort "TIMER" erlischt im Display. Die Einschaltzeit ist gespeichert.

Kaffee brühen mit Timerfunktion

⚠ **WARNUNG**

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen.

▶ Fassen Sie die Glaskanne ausschließlich am Kunststoffgriff an.

⚠ **WARNUNG**

Verbrühungsgefahr durch austretenden Wasserdampf.

- Vermeiden Sie die Berührung mit dem Wasserdampf, der an der Oberseite des Gerätes austreten kann.
- Öffnen Sie während des Betriebes nicht den Gerätedeckel.
- Vermeiden Sie das Übersprudeln im Wassertank, indem Sie
  - kein Wasser in das Gerät gießen, solange es noch heiß ist
  - den Wassertank nicht über das angezeigte Maximum hinaus befüllen

So gehen Sie vor:

1. Kontrollieren Sie, ob die korrekte Uhrzeit eingestellt ist.
2. Stellen Sie nun die gewünschte Einschaltzeit ein, wie im Kapitel ***Timer einstellen (página 7)*** beschrieben.
3. Öffnen Sie den Deckel (1).
4. Füllen Sie die für die gewünschte Tassenanzahl erforderliche Menge Wasser in den Wassertank (2). Überschreiten Sie dabei nicht das an der Füllstandsanzeige (3) am Wassertank angezeigte Maximum.
5. Legen Sie eine Filtertüte der Größe 4 in den Filterhalter ein. Achten Sie dabei auf den korrekten Sitz der Filtertüte, damit das Wasser über das Kaffeepulver laufen kann.
6. Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeepulver mit dem Dosierlöffel (5) in die Filtertüte.
7. Schließen Sie den Deckel.
8. Setzen Sie die Glaskanne (4) mit geschlossenem Deckel korrekt unter das Filterfach auf die Warmhalteplatte (6).
9. Drücken Sie die Taste ⏻ (14) **2 x**. Das Gerät ist eingeschaltet und im Timermodus. Die Timerkontrollleuchte ◔ (9) leuchtet blau.
10. Bei Erreichen der Einschaltzeit startet das Gerät selbstständig den Brühvorgang. Die Timerkontrollleuchte ◔ (9) erlischt. Die Betriebsanzeige ☕ (15) leuchtet rot. Während des Brühvorgangs darf die Glaskanne nur einige Sekunden aus dem Gerät entnommen werden, sonst läuft der Filter über.
11. Nach dem Brühvorgang drücken Sie die Taste ⏻ (14) **2 x,** um das Gerät auszuschalten. Die Betriebsanzeige ☕ (15) erlischt.

Nach der Zubereitung

Führen Sie folgende Arbeiten nach jeder Verwendung des Gerätes durch, um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu erhalten und um Schimmelbildung zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG**

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen.

- Lassen Sie vor Beginn der Arbeiten das Gerät abkühlen.

So gehen Sie vor:

1. Öffnen Sie den Deckel (1).
2. Entnehmen Sie den Filterhalter (8) mit der Filtertüte aus dem Filterfach.
3. Entsorgen Sie die Filtertüte.
4. Reinigen Sie den Filterhalter. Betätigen Sie dabei mehrmals den Tropfstopp (7).

Reinigung und Pflege

Reinigung

 **GEFAHR**

Gefahr durch elektrischen Strom!

- Tauchen Sie die Kaffeemaschine oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Halten Sie die Kaffeemaschine nie unter fließendes Wasser.

 **WARNUNG**

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen.

- Lassen Sie das Gerät vor Beginn der Reinigung abkühlen.

So gehen Sie vor:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab.
3. Reinigen Sie den Filterhalter (8) und die Glaskanne (4) nach jedem Gebrauch in warmem Spülwasser.
4. Entfernen Sie die Kondenswassertropfen an der Unterseite des Deckels (1) mit einem sauberen, trockenen Tuch.
5. Entfernen Sie Rückstände auf der Warmhalteplatte (6) möglichst sofort mit einem feuchten Tuch, um ein Einbrennen zu vermeiden.

Entkalkung

Beachten Sie folgende Regeln

- Um die Lebensdauer des Gerätes und die Qualität des Kaffees nicht zu beeinträchtigen, muss das Gerät regelmäßig entkalkt werden. Der Abstand des Entkalkungsintervalls ist von der Wasserhärte abhängig. Wir empfehlen vorsorglich eine vierteljährliche Entkalkung.
- Bei starker Verkalkung kann es notwendig sein, den Entkalkungsvorgang zu wiederholen.
- Bei fehlerhafter Funktionsweise aufgrund von Verkalkung des Gerätes besteht kein Garantieanspruch.

 **WARNUNG**

Verbrühungsgefahr durch austretenden Wasserdampf.

- Vermeiden Sie die Berührung mit dem Wasserdampf, der an der Oberseite des Gerätes austreten kann.
- Öffnen Sie während des Betriebes nicht den Deckel.
- Vermeiden Sie das Übersprudeln im Wassertank, indem Sie
  - kein Wasser in das Gerät gießen, solange es noch heiß ist
  - den Wassertank nicht über das angezeigte Maximum hinaus befüllen

So gehen Sie vor:

1. Füllen Sie den Wassertank (2) bis zum Maximum (MAX) der Füllstandsanzeige (3) mit einer Mischung aus frischem Wasser und Zitronensäure oder Essigessenz (ca. 5 % Säure). Bei Verwendung eines Entkalkungsmittels beachten Sie die Anwendungshinweise des Herstellers.
2. Setzen Sie die Glaskanne (4) mit dem geschlossenen Deckel auf die Warmhalteplatte (6) korrekt unter das Filterfach.
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

4. Schließen Sie den Deckel (1).
5. Drücken Sie die Taste ⏻ (14) 1 x, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsanzeige (15) leuchtet rot.
6. Warten Sie, bis etwa eine Tasse durchgelaufen ist, und schalten Sie das Gerät durch **2 x** Drücken der Taste ⏻ aus.
7. Lassen Sie die Entkalkerlösung ca. 15 Minuten einwirken.
8. Schalten Sie dann das Gerät durch Drücken der Taste ⏻ wieder ein und lassen das Wasser durchlaufen.
9. Wiederholen Sie den Vorgang noch zweimal mit klarem Wasser, um das Gerät zu spülen.
10. Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege (Seite 9)*** beschrieben.

Lagerung

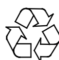
Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benötigen, reinigen Sie es, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege (Seite 9)*** beschrieben.

Bewahren Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, sauberen und frostfreien Ort auf, an dem es vor direktem Sonnenlicht geschützt ist.

Allgemeine Hinweise

Urheberrecht

Hinweise zum Umweltschutz

 Die verwendeten Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

 Dieses Produkt darf innerhalb der Europäischen Union nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über die kommunalen Sammelstellen.

Gewährleistung/Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistungspflicht übernimmt BEEM bei einigen Produkten zusätzlich eine erweiterte Herstellergarantie.

Sofern diese gewährt ist, finden Sie entsprechende Angaben entweder auf der produktspezifischen Verpackung, den Werbematerialien oder auf der BEEM Webseite beim jeweiligen Produkt.

Bei einer gewerblichen oder gleichzustellenden Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen oder Gemeinschaftsanlagen, oder wenn der Kunde kein Verbraucher im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuchs ist, beträgt die Garantiezeit 6 Monate. Der Gewährleistungsausschluss bleibt hiervon unberührt.

Auf unserer Webseite www.beem.de finden Sie die ausführlichen Garantiebedingungen, erhältliches Zubehör und Ersatzteile sowie Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen.

Für Garantiebedingungen, Zubehörbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung außerhalb Deutschlands kontaktieren Sie Ihren Händler.

Haftungsbeschränkungen

Wir übernehmen keine Haftung bei Schäden oder Folgeschäden bei:

- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- unsachgemäßer oder ungeeigneter Behandlung,
- nicht sachgemäß durchgeführten Reparaturen,
- unerlaubten Veränderungen,
- Verwendung von fremden Teilen bzw. Ersatzteilen,
- Verwendung von ungeeigneten Ergänzungs- oder Zubehörteilen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma BEEM, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2009/125/EG und 2011/65/EU befindet.

Störungsbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Betriebsanzeige leuchtet nach dem Einschalten nicht.	Netzstecker nicht eingesteckt.	Netzstecker einstecken.
Der Sicherungsautomat in der Elektroverteilung springt heraus.	Zu viele Geräte am selben Stromkreis angeschlossen.	Anzahl der Geräte im Stromkreis reduzieren.
	Kein Fehler feststellbar.	Kundendienst benachrichtigen.
Wasser läuft aus dem Gerät.	Zuviel Wasser im Wassertank.	Wassertank nicht überfüllen.
Der Kaffee läuft sehr langsam in die Glaskanne.	Tropfstopp verstopft.	Tropfstopp reinigen.
	Gerät verkalkt.	Gerät entkalken.
Filter läuft über.	Glaskanne nicht richtig platziert.	Glaskanne korrekt einsetzen.
	Filtertüte nicht richtig eingesetzt.	Gerät ausschalten und Filtertüte richtig einsetzen.
Starke Dampfentwicklung beim Kaffeebrühen.	Gerät stark verkalkt.	Gerät entkalken.

Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Ersatzteile und weiteres Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie über unsere Homepage oder auf Anfrage bei unserem Kundenservice.

Technische Daten

Modell	Kaffeemaschine **Nobilis**
Typnummer	W25.001
Abmessungen (L x B x H)	200 mm x 240 mm x 356 mm
Gewicht ca.	2,1 kg
Betriebsspannung	230 V~
Netzfrequenz	50 Hz
Leistung	1000 W
Schutzklasse	I
Schutzart	IP X0

Contents

Dear customer,

Before using the appliance, please read the information contained in this user manual regarding setup, safety and intended use as well as cleaning and care.

Open the fold out page at the beginning of the user manual so that you can view the illustrations while reading.

Keep this user manual for later use and give it to any future owner along with the appliance.

Safety

Safety regulations

- Only use the appliance for the use described. Do not use the appliance for other, possibly similar, uses under any circumstances.
- This appliance may be used by children aged 8 years or over and persons with decreased physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the use of the appliance and have understood the resulting dangers.
- Supervise children to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning or user-maintenance may not be performed by children unless they are at least 8 years of age and are under supervision.
- Store the appliance and the accessory parts out of the reach of children under 8 years of age.
- Inspect the appliance before use for visible, external damage. Do not operate a damaged appliance.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Only use accessory parts of the manufacturer or those which are expressly recommended by the manufacturer. Otherwise all warranty or guarantee rights are void.
- Do not use this appliance in combination with an external timer or a separate remote control system.
- Only have repairs to the appliance performed by a customer service representative authorised by the manufacturer because otherwise, in the event of damage or subsequent malfunctions, there is no longer any guarantee or warranty coverage. This also applies specifically to the replacement of a damaged power supply cord. Considerable hazards for the user can result from improper repairs.
- Only replace defective components with original spare parts. Only these parts ensure that the safety requirements are fulfilled.

Overview of hazards

Hazard due to electrical current

- Do not use the appliance if the mains cord or plug are damaged.
- Do not open the housing of the appliance under any circumstances. If energised connections are touched or the electrical or mechanical configuration is changed, there is a risk of electrical shock.
- Never immerse the coffee maker or the mains plug in water or other liquids.
- Never hold the coffee maker under running water.
- Unplug the mains plug from the socket in the following situations:
  - When cleaning the appliance
  - When the appliance is not in use
  - When there is a malfunction of the appliance during operation
- Always pull the power supply cord out of the mains socket by the plug and not by the mains cord itself.
- Never carry, lift or move the appliance by the mains cord.

Risk of suffocation due to packaging material

- Ensure that no children play with the packaging material.

Risk of burns due to hot surfaces

- Only grasp the glass pot by the plastic handle.
- Allow the appliance to cool down before beginning cleaning.

Risk of scalding due to escaping water vapour

- Avoid contact with the water vapour which can escape from the top of the appliance.
- Do not open the cover of the appliance during operation.
- Avoid water brimming over in the water tank by:
  - not pouring water into the appliance while it is still hot,
  - not filling the water tank beyond the maximum level indicated.

Safe operation site

The operation site must meet the following requirements to ensure safe and trouble-free operation of the appliance:

- The operating surface of the appliance must be solid, dry, level and both water and heat resistant.
- The immediate surroundings of the appliance must not be hot, wet or very damp.
- The socket must be easily accessible so that the mains connection can be disconnected quickly.
- Furniture surfaces may possibly contain substances which could affect the feet of the appliance, causing them to soften. Place another material under the feet of the appliance if needed.
- Ensure that the appliance is far enough away from temperature-sensitive surfaces, such as walls and furniture.

Designated use

This appliance is intended for the preparation of coffee in household or similar non-commercial areas, such as:

- Staff kitchens in shops, cafés, offices or other employment environments
- Agricultural estates
- Use by guests in hotels, motels or other forms of accommodation
- Bed and breakfast establishments

Any other use, or a use which goes beyond these, constitutes improper use.

All claims whatsoever for damage arising from improper use are excluded.

The owner bears the sole risk.

Symbols used

 **DANGER**

This is used for a hazard which is an immediate threat leading to severe bodily injury or to death.

▶ To avoid the hazard, follow the instructions given here.

 **WARNING**

This is used for a possibly hazardous situation which could lead to severe bodily injury or to death.

▶ To avoid the hazard, follow the instructions given here.

 **CAUTION**

This is used for a possibly hazardous situation which could lead to minor injuries.

▶ To avoid the hazard, follow the instructions given here.

ATTENTION

This is used for a situation which could lead to material damage.

▶ To avoid the hazard, follow the instructions given here.

Getting started

Unpacking

Proceed as follows:

1. Take the appliance, all accessories and the user manual out of the box.
2. Remove all packaging material and protective films from the appliance and the accessories before using them for the first time. Never remove the type plate or any warning notices.
3. Keep the original packaging for the duration of the appliance’s warranty or guarantee period so that the appliance can be packaged properly for shipping in the event of a warranty claim. Shipping damage voids the guarantee or warranty.

Checking the scope of supply

Proceed as follows:

1. Check the contents for completeness and visible damage. Do not operate a damaged appliance.
2. Notify your supplier promptly in case of an incomplete or damaged delivery.

Power connection

The following regulations for the electrical supply must be observed to ensure safe and trouble-free operation of the appliance:

1. Be certain that the appliance can be connected to a properly installed protective conductor electrical system. Operation using a socket without an earth conductor is not permitted. If in doubt, have the house mains network inspected by an electrician. The manufacturer assumes no responsibility for damage resulting from the absence or interruption of a protective earth conductor.

2. Before connecting the appliance, compare the electrical data (voltage and frequency) on the type plate with that of your electrical mains network. These data must match to avoid damage to the appliance. If in doubt, ask your electrical appliance retailer.
3. Be certain that the socket is protected by at least a 16 A fuse.
4. Be certain that the power supply cord is not damaged. Route the power supply cord in such a way that it poses no risk of stumbling. The power supply cord must not be routed over sharp edges, be pulled taut kinked, crushed or knotted. The power supply cord must not come into contact with hot surfaces.

Before first use

⚠ WARNING

Risk of burns due to hot surfaces

- Only grasp the glass pot by the plastic handle.

Risk of scalding due to escaping water vapour

- Avoid contact with the water vapour which can escape from the top of the appliance.
- Do not open the cover of the appliance during operation.

Proceed as follows:

1. Put the mains plug into a socket.
2. Open the cover (1).
3. Fill the water tank (2) up to the maximum (MAX) fill level indicator mark (3).
4. Place the filter holder (8) into the appliance.
5. With the cover closed, place the glass pot (4) onto the warming plate (6) under the filter compartment correctly.
6. Close the cover.
7. Press the ⏻ button (14) once to switch the appliance on. The operation indicator lamp ☕ (15) lights up red.
8. Wait until all of the water has run through.
9. Press the ⏻ button (14) **twice** to switch the appliance off. The operation indicator lamp ☕ (15) goes out.
10. Empty the glass pot and dispose of the water.
11. Repeat the process once again using a little coffee. To do so, put a size 4 filter into the filter holder. As you do, be sure the filter is positioned properly so that the water can flow over the ground coffee.
12. Unplug the mains plug from the socket
13. Clean the appliance and the accessories as described in the chapter ***Cleaning and care (page 20).***

Please note:

You may notice an odour or a little smoke which result from manufacturing materials such grease the first time you use the appliance. This is completely normal!Just ensure adequate ventilation.

Appliance description

(For illustrations, see the fold out page at the left.)

1 Cover
2 Water tank
3 Fill level indicator
4 Glass pot with cover
5 Measuring spoon
6 Warming plate
7 Drip stop
8 Filter holder
9 ◷ Timer indicator lamp
10 00:-- Hours setting button

11 --:00 Minutes setting button
12 Display
13 Programming button
14 On/Off button
15 Operation indicator lamp
16 User manual (not shown)

Symbols on the operating panel

Symbol	Element	Function
	Timer indicator lamp (9)	■ Is illuminated blue when the timer has been activated.
00:--	Hours setting button (10)	■ Press once to advance the setting by one hour ■ Press and hold to advance the hours continuously
--:00	Minute setting button (11)	■ Press once to advance the setting by one minute ■ Press and hold to advance the minutes continuously
	Programming button (13)	■ Press once to set the time of day ■ Press twice to program the timer
	On/Off button (14)	■ Press once to switch the appliance on ■ Press twice to activate the timer programming function ■ Press three times to switch the appliance off
	Operation indicator lamp (15)	■ Is illuminated red when the appliance is in operation

General information

- Fill the water tank with fresh, cold water for the number of cups desired.
- Your appliance is equipped with a drip-stop feature. The cover of the glass pot pushes the drip stop (7) upwards and the coffee can then flow from the filter through the cover into the glass pot. The drip stop prevents coffee from dripping from the filter when the glass pot is removed from the appliance. During brewing, the glass pot may only be removed from the appliance for a few seconds, otherwise the filter will overflow.
- If possible, always use freshly ground coffee to achieve optimal flavour development.
- Experiment with the amount of ground coffee to suit your personal taste. We recommend using a level measuring spoon full of ground coffee per cup (about 4-6 g of ground coffee per cup).
- Although the warming plate can keep the coffee warm for 2 hours, we recommend pouring the finished coffee into a thermos flask and switching off the appliance.
- Clean and descale the appliance and the accessories regularly as described

in the chapter ***Cleaning and Care (page 20)***. An appliance with soiling and/or scale build-up increases the time required for brewing and has a negative effect on the aroma.

Operation and controls

Brewing coffee without the timer function

⚠ **WARNING**

Risk of burns due to hot surfaces

▶ Only grasp the glass pot by the plastic handle.

Risk of scalding due to escaping water vapour

▶ Avoid contact with the water vapour which can escape from the top of the appliance.

▶ Do not open the cover of the appliance during operation.

▶ Avoid water brimming over in the water tank by:

- not pouring water into the appliance while it is still hot,
- not filling the water tank beyond the maximum level indicated.

Proceed as follows:

1. Put the mains plug into a socket.
2. Open the cover (1).
3. Pour enough water into the water tank (2) for the desired number of cups. Do not exceed the maximum shown on the fill level indicator (3) of the water tank.
4. Put a size 4 filter into the filter holder. As you do, be sure the filter is positioned properly so that the water can flow over the ground coffee.
5. Use the measuring spoon (5) to put the desired amount of ground coffee into the filter.
6. Close the cover.
7. With the cover closed, place the glass pot (4) onto the warming plate (6) under the filter compartment correctly.
8. Press the ⏻ button (14) once to switch the appliance on. The operation indicator lamp ☕ (15) lights up red. During brewing, the glass pot may only be removed from the appliance for a few seconds, otherwise the filter will overflow.
9. After brewing is completed, press the ⏻ button (14) **twice** to switch the appliance off. The operation indicator lamp ☕ (15) goes out.

Setting the time of day

Proceed as follows:

1. Put the mains plug into a socket. The time 12:00 is displayed on the display.
2. Now set the current time. Press the ✎ button (13) once. The word "CLOCK" appears on the display above the minutes display.
3. Press the **00:--** button (10) to set the hour. Pressing and holding the button causes continuous advance.
4. Press the **--:00** button (11) to set the minutes. Pressing and holding the button causes continuous advance.
5. Wait 15 seconds. The word "CLOCK" disappears from the display. The time of day is now set until you disconnect the appliance from the mains.

Setting the timer

Timer programming can only be carried out when the time of day has been set.

Proceed as follows:

1. Set the desired switch-on time. Press the  button (13) **twice**. The word “TIMER" appears on the display above the hours display.
2. Press the **00:--** button (10) to set the hour. Pressing and holding the button causes continuous advance.
3. Press the **--:00** button (11) to set the minutes. Pressing and holding the button causes continuous advance.
4. Wait 15 seconds. The word “TIMER" disappears from the display. The switch-on time is saved.

Brewing coffee using the timer function

WARNING

Risk of burns due to hot surfaces

- Only grasp the glass pot by the plastic handle.

Risk of scalding due to escaping water vapour

- Avoid contact with the water vapour which can escape from the top of the appliance.
- Do not open the cover of the appliance during operation.
- Avoid water brimming over in the water tank by:
  - not pouring water into the appliance while it is still hot,
  - not filling the water tank beyond the maximum level indicated.

Proceed as follows:

1. Check to be sure that the correct time of day has been set.
2. Now set the desired switch-on time as described in the section, ***Setting the timer (page 18).***
3. Open the cover (1).
4. Pour enough water into the water tank (2) for the desired number of cups. Do not exceed the maximum shown on the fill level indicator (3) of the water tank.
5. Put a size 4 filter into the filter holder. As you do, be sure the filter is positioned properly so that the water can flow over the ground coffee.
6. Use the measuring spoon (5) to put the desired amount of ground coffee into the filter.
7. Close the cover.
8. With the cover closed, place the glass pot (4) onto the warming plate (6) under the filter compartment correctly.
9. Press the ⏻ button (14) **twice**. The appliance is switched on and is in timer mode. The timer indicator lamp (9) is illuminated blue.
10. When the switch-on time is reached, the appliance begins the brewing process by itself. The timer indicator lamp (9) goes out. The operation indicator lamp (15) lights up red. During brewing, the glass pot may only be removed from the appliance for a few seconds, otherwise the filter will overflow.
11. After brewing is completed, press the ⏻ button (14) **twice** to switch the appliance off. The operation indicator lamp (15) goes out.

After making coffee

Carry out the following tasks after every use of the appliance so that the appliance remains operational and mould formation is avoided:

⚠ WARNING

Risk of burns due to hot surfaces

- Allow the appliance to cool down before beginning these tasks.

Proceed as follows:

1. Open the cover (1).
2. Remove the filter holder (8) with the filter from the filter compartment.
3. Dispose of the filter.
4. Clean the filter holder. As you do so, actuate the drip stop (7) repeatedly.

Cleaning and care

Cleaning

⚠ DANGER

Hazard due to electrical current!

- Never immerse the coffee maker or the mains plug in water or other liquids.
- Never hold the coffee maker under running water.

⚠ WARNING

Risk of burns due to hot surfaces

- Allow the appliance to cool down before beginning cleaning.

Proceed as follows:

1. Unplug the mains plug from the socket.
2. Wipe off the housing with a damp cloth.
3. After every use, clean the filter holder (8) and the glass pot (4) in warm washing-up water.
4. Wipe off the condensation water droplets from the bottom of the cover (1) with a clean, soft cloth.
5. Remove any remains on the warming plate (6) as soon as possible using a damp cloth to prevent burning on.

Descaling

Please observe the following rules

- The appliance must be descaled regularly so that the lifetime of the appliance and the quality of the coffee are not adversely affected. The descaling interval is dependent on the degree of water hardness. We recommend precautionary descaling every three months.
- If the scale buildup is heavy, it may be necessary to repeat the descaling process.
- Malfunctions due to scale buildup in the appliance are not covered by the warranty.

⚠ WARNING

Risk of scalding due to escaping water vapour

- Avoid contact with the water vapour which can escape from the top of the appliance.
- Do not open the cover during operation.
- Avoid water brimming over in the water tank by:
  - not pouring water into the appliance while it is still hot,
  - not filling the water tank beyond the maximum level indicated.

Proceed as follows:

1. Fill the water tank (2) up to the maximum fill level indicator (3) mark (MAX) with a mixture of fresh water and citric acid or vinegar essence (about 5% acid). When using a descaling solution, mind the manufacturer's usage instructions.
2. With the cover closed, place the glass pot (4) onto the warming plate (6) under the filter compartment correctly.
3. Put the mains plug into a socket.

4. Close the cover (1).
5. Press the ⏻ button (14) once to switch the appliance on. The operation indicator lamp ☕ (15) lights up red.
6. Wait until about one cup has run through and then shut the appliance off by pressing the ⏻ button **twice**.
7. Allow the descaling solution to work for about 15 minutes.
8. Then switch the appliance back on by pressing the ⏻ button and allow the water to run through.
9. Repeat the process two more times using clear water to rinse out the appliance.
10. Clean the appliance and the accessories as described in the chapter ***Cleaning and care (page 20).***

Storage

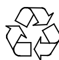
If you do not need the appliance for a longer period of time, clean it as described in the chapter ***Cleaning and care (page 20).***

Store the appliance and all accessories in a clean, dry and frost-free location protected from direct sunlight.

General information

Copyright

A note about environmental protection

The packaging materials used can be recycled. Dispose of packaging materials which are no longer needed in accordance with local regulations.

This product may not be disposed of as normal household waste within the European Union. Dispose of the appliance via municipal collection points.

Warranty/guarantee

In addition to the statutory warranty obligation, BEEM also offers an extended manufacturer's guarantee on certain products.

If offered, you will find the appropriate details either on the product-specific packaging, promotional materials or on the BEEM website for the particular product.

In the case of commercial or equivalent use, for example in hotels, guest houses or communal facilities, or if the customer is not a consumer in the sense of the Civil Code, the warranty period is 6 months.

This has no effect on the warranty exclusion.

The full warranty conditions, accessories available and spare parts as well as user manuals in various languages can be found on our website at www.beem.de.

Contact your dealer for the warranty conditions, for ordering accessories or with any questions regarding servicing outside of Germany.

Limitation of liability

We assume no liability for damage or consequential damage caused by:

- failing to observe the operating instructions,

- use for any other than the designated purpose,
- improper or inappropriate handling,
- inexpert repairs,
- unauthorised modifications,
- use of third-party parts and spare parts,
- use of unsuitable add-ons or accessories.

Conformity declaration

The BEEM company hereby declares that this appliance complies with the fundamental requirements and with the remaining applicable provisions of the directives 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Simple troubleshooting

The following table is intended to help in identifying and remedying small problems:

Problem	Possible cause	Remedy
The operation indicator lamp does not light after switching on.	Mains plug not plugged in.	Plug in the mains plug.
The automatic circuit breaker in the electrical system triggers.	Too many appliances connected to the same power circuit.	Reduce the number of appliances in the power circuit.
	No problem can be identified.	Contact customer service.
Water runs out of the appliance.	Too much water in the water tank.	Do not overfill the water tank.
The coffee runs into the glass pot very slowly.	Drip stop is blocked.	Clean the drip stop.
	Appliance has scale buildup.	Descale the appliance.
The filter overflows.	Glass pot not positioned correctly.	Position the glass pot correctly.
	Filter not positioned correctly.	Switch off the appliance and position the filter correctly.
Intense steam generation during coffee brewing.	Appliance has heavy scale buildup.	Descale the appliance.

If you are unable to remedy the problem using the above steps, please contact the customer service department.

Spare parts and accessories

Spare parts and accessories are available on our homepage or on request from our customerservice.

Technical data

Model	Coffee maker **Nobilis**
Type number	W25.001
Dimensions (L x W x H)	200 mm x 240 mm x 356 mm
Weight, approx.	2.1 kg
Operating voltage	230 V~
Mains frequency	50 Hz
Power	1000 W
Protection class	I
Electrical classification	IP X0

Table des matières

Cher client,

Avant d'utiliser l'appareil, nous vous recommandons de lire les consignes détaillées dans la présente notice d'utilisation concernant la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme à la destination de l'appareil ainsi que le nettoyage et l'entretien de ce dernier.

Dépliez le rabat au début de la notice d'utilisation pour vous permettre de voir les images tout en lisant le texte de la notice.

Conservez cette notice d'utilisation pour une consultation ultérieure et transmettez-la avec l'appareil à son prochain propriétaire.

Sécurité

Consignes de sécurité

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage décrit. N'utilisez en aucun cas l'appareil pour une autre finalité éventuellement proche.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ayant trop peu d'expérience et/ou de connaissances, que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité avec compréhension des risques résiduels.
- Surveillez les enfants afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Tous les travaux de nettoyage et d'entretien de l'utilisateur sont interdits aux enfants de moins de 8 ans, s'ils ne sont pas surveillés.
- Rangez l'appareil et ses accessoires hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez-le pour vérifier qu'il ne présente aucun dommage apparent. Ne mettez pas en service un appareil endommagé.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, ne le laissez pas sans surveillance.
- Utilisez uniquement des accessoires fournis par le fabricant ou explicitement recommandés par ce dernier. A défaut, vous ne pourrez pas vous prévaloir de la responsabilité ou de la garantie.
- N'utilisez pas cet appareil combiné à une minuterie externe ou un système à télécommande séparé.
- Toute réparation de l'appareil doit uniquement être réalisée par un service clientèle autorisé par le fabricant, afin d'éviter l'annulation de la responsabilité et de la garantie en cas de dommages et de dysfonctionnements consécutifs. Cette obligation s'applique en particulier pour le remplacement d'un câble de branchement endommagé. Les réparations inap-

propriées sont sources de dangers importants pour l'utilisateur.

- Les composants défectueux doivent uniquement être remplacés par des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de ces pièces est une condition préalable au respect des exigences de sécurité.

Vue d'ensemble des risques

Danger dû au courant électrique

- N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble ou la fiche électrique est endommagé.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution en cas de contact avec des connexions sous tension et de modification des caractéristiques électriques et mécaniques.
- Ne plongez jamais la machine à café ou la fiche électrique dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne maintenez jamais la machine à café sous un jet d'eau.
- Débranchez la fiche secteur dans les situations suivantes :
  - lors du nettoyage de l'appareil
  - pendant que l'appareil n'est pas utilisé
  - en cas de panne de l'appareil en cours d'utilisation.
- Retirez toujours le câble de branchement de la prise électrique en le saisissant au niveau de la fiche électrique, sans tirer sur le câble électrique lui-même.
- Ne portez et ne levez jamais l'appareil à l'aide du câble électrique.

Risque d'étouffement avec les emballages

- Assurez-vous qu'aucun enfant ne joue avec l'emballage.

Risque de brûlures avec les surfaces brûlantes

- Saisissez la verseuse en verre uniquement au niveau de sa poignée en plastique.
- Laissez refroidir l'appareil avant de commencer à le nettoyer.

Risque d'être brûlé par la vapeur d'eau qui s'échappe

- Evitez tout contact avec la vapeur d'eau susceptible de s'échapper par-dessus l'appareil.
- N'ouvrez pas le couvercle de l'appareil en cours d'utilisation.
- Evitez de faire déborder l'eau bouillante dans le réservoir d'eau en
  - ne versant pas d'eau dans l'appareil tant qu'il est encore bouillant
  - ne dépassant pas le niveau maximum indiqué sur le réservoir d'eau

Sécurité de l'emplacement

L'emplacement choisi pour l'installation doit répondre aux exigences ci-après, en vue d'assurer la bonne marche et la sécurité de l'appareil :

- L'appareil doit être posé sur un support stable, sec, plan, imperméable et résistant à la chaleur.
- L'appareil ne doit pas être situé dans un environnement chaud, mouillé ou humide.
- La prise électrique doit être aisément accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil.

- La surface des meubles peut contenir des composants agressifs pour les pieds de l'appareil et risquant de les ramollir. Placez si besoin un support sous les pieds de l'appareil.
- Laissez une distance suffisante avec les surfaces sensibles à la chaleur, par ex. des murs et des meubles.

Utilisation conforme à la destination prévue

Cet appareil sert uniquement pour la préparation du café à consommer à domicile ou autre, à l'exclusion de toute utilisation commerciale telle que :

- Les cuisines du personnel dans les boutiques, cafés, bureaux ou dans tout autre environnement professionnel
- Locaux agricoles
- utilisation par les clients dans des hôtels, les motels ou autres logements
- bed and breakfast

Toute utilisation autre ou allant au-delà de l'utilisation indiquée est non conforme à la destination prévue.

Toute réclamation pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme à la destination prévue est exclue.

L'utilisateur est seul responsable des risques encourus.

Symboles utilisés

 **DANGER**

Est utilisé pour un risque imminent entraînant de graves blessures corporelles ou la mort.

- Suivre les instructions données ici pour éviter ce risque.

 **AVERTISSEMENT**

Est utilisé pour une situation potentiellement dangereuse susceptible d'entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

- Suivre les instructions données ici pour éviter ce risque.

 **PRUDENCE**

Est utilisé pour une situation potentiellement dangereuse susceptible d'entraîner des blessures légères.

- Suivre les instructions données ici pour éviter ce risque.

ATTENTION

Est utilisé pour une situation susceptible d'entraîner des dommages matériels.

- Suivre les instructions données ici pour éviter ce risque.

Mise en service

Déballage

La procédure est la suivante :

1. Retirez l'appareil, tous les accessoires et la notice d'utilisation du carton.
2. Avant la première utilisation, enlevez tous les emballages et films de protection de l'appareil et des accessoires. Ne retirez jamais la plaque signalétique et les avertissements éventuels.
3. Conservez l'emballage d'origine pendant toute la période de responsabilité et de garantie de l'appareil de manière à pouvoir l'emballer correctement dans le cas où vous devriez faire jouer la garantie. Les dommages dus au transport annulent la responsabilité et la garantie.

Vérification des éléments livrés

La procédure est la suivante :

1. Assurez-vous que toutes les pièces sont fournies et ne présentent aucun dommage apparent. Ne mettez pas en service un appareil endommagé.
2. Signalez immédiatement à votre fournisseur toute livraison incomplète ou endommagée.

Raccordement

Il convient de respecter les consignes ci-après concernant le raccordement électrique, en vue d'assurer la bonne marche et la sécurité de l'appareil :

1. Assurez-vous que l'appareil puisse être raccordé à un système à conducteur de terre installé dans les règles de l'art et le respect de la réglementation. Il est interdit d'utiliser l'appareil sur une prise électrique sans conducteur de terre. En cas de doute, faites vérifier votre installation domestique par un électricien. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un conducteur de terre absent ou interrompu.
2. Avant de raccorder l'appareil, vérifiez les données de raccordement (tension et fréquence) inscrites sur la plaque signalétique avec celle de votre réseau électrique. Ces données doivent être identiques afin d'éviter d'endommager l'appareil. En cas de doute, renseignez-vous auprès de votre revendeur de produits électroménagers.
3. Assurez-vous que la prise électrique est protégée au moins par un fusible de 16A.
4. Vérifiez que le câble de branchement est en parfait état. Disposez le câble de branchement afin d'éviter tout risque qu'une personne trébuche dessus. Le câble de branchement ne doit pas passer sur des arêtes coupantes, être tendu, plié ou noué. Le câble de branchement ne doit pas être en contact avec des surfaces brûlantes.

Avant la première utilisation

 **AVERTISSEMENT**

Risque de brûlures avec les surfaces brûlantes.

- Saisissez la verseuse en verre uniquement au niveau de sa poignée en plastique.

Risque d'être brûlé par la vapeur d'eau qui s'échappe.

- Evitez tout contact avec la vapeur d'eau susceptible de s'échapper par-dessus l'appareil.
- N'ouvrez pas le couvercle de l'appareil en cours d'utilisation.

La procédure est la suivante :

1. Introduisez la fiche dans une prise.
2. Ouvrez le couvercle (1).
3. Remplissez le réservoir d'eau (2) jusqu'au maximum (MAX) de l'indicateur de niveau plein (3).
4. Introduisez le porte-filtre (8) dans l'appareil.
5. Placez correctement la verseuse en verre (4) avec le couvercle fermé sur la plaque chauffante (6) sous le bloc-filtre.
6. Refermez le couvercle.
7. Actionnez le bouton ⏻ (14) 1 x pour mettre en marche l'appareil. Le témoin marche ☕ (15) s'allume en rouge.

8. Attendez que l'eau ait fini de s'écouler.
9. Actionnez le bouton ⏻ (14) **2 x** pour arrêter l'appareil. Le témoin marche (15) s'éteint.
10. Videz la verseuse en verre et rincez-la à l'eau.
11. Répétez à nouveau l'opération avec du café. Placez pour ce faire un filtre à café numéro 4 dans le porte-filtre. Assurez-vous que le filtre à café est correctement positionné afin de permettre à l'eau de s'écouler sur le café en poudre.
12. Débranchez la fiche secteur de la prise électrique
13. Nettoyez l'appareil et les accessoires, comme indiqué au chapitre ***Nettoyage et entretien (page 32).***

Information :

Lors de la première mise en service, l'utilisation d'additifs, comme des graisses, dans le processus de production peut produire un dégagement d'odeur ou une légère fumée. Ceci est parfaitement normal ! Il suffit dans ce cas de ventiler suffisamment.

Description de l'appareil

(Images sur le rabat gauche)

1 Couverclé
2 Réservoir d'eau
3 Indicateur de niveau plein
4 Verseuse en verre avec couvercle
5 Cuiller de dosage
6 Plaque chauffante
7 Anti-gouttes
8 Porte-filtre
9 Témoin de contrôle d'alimentation
10 00:-- Bouton de réglage de l'heure
11 --:00 Bouton de réglage des minutes
12 Afficheur
13 Bouton de programmation
14 ⏻ Bouton marche/arrêt
15 Témoin marche
16 Notice d'utilisation (non représentée)

Symboles sur la zone de commande

Sym-bole	Elément	Fonction
◔	Témoin de contrôle de la minuterie (9)	■ s'allume en bleu lorsque la minuterie a été activée
00:--	Bouton de réglage de l'heure (10)	■ Appuyer une fois, réglage progressif de l'heure ■ Appui prolongé, avance continue pour le réglage de l'heure
--:00	Bouton de réglage des minutes (11)	■ Appuyer une fois, réglage progressif des minutes ■ Appui prolongé, avance continue pour le réglage des minutes
✎	Bouton de programmation (13)	■ Appuyer une fois pour régler l'heure ■ Appuyer 2 fois pour régler la minuterie
⏻	Bouton marche/arrêt (14)	■ Appuyer une fois pour mettre en marche l'appareil ■ Appuyer deux fois pour régler la programmation de la minuterie ■ Appuyer trois fois pour arrêter l'appareil
☕	Témoin marche (15)	■ s'allume en rouge lorsque l'appareil est en marche

Informations générales

- Versez de l'eau froide fraîche dans le réservoir d'eau en fonction du nombre de tasses souhaité.
- Votre appareil est équipé d'un dispositif anti-gouttes. Le couvercle de la verseuse en verre pousse le dispositif anti-gouttes (7) en haut, ce qui permet au café de s'écouler à travers le couvercle dans la verseuse. Le dispositif anti-gouttes empêche le café de s'écouler hors du filtre lorsque la verseuse en verre a été retirée de l'appareil. La verseuse en verre ne doit être retirée de l'appareil que pendant quelques secondes pendant la préparation du café afin d'éviter que le filtre ne déborde.
- Utilisez dans la mesure du possible du café en poudre fraîchement moulu pour permettre aux arômes de se développer de manière optimale.
- Expérimentez différents dosages de café en poudre pour obtenir la force qui vous convient. Nous recommandé d'utiliser une cuiller à café arasée de café en poudre par tasse (environ 4-6 g de café en poudre par tasse).
- Même si la plaque chauffante peut garder le café au chaud pendant 2 heures, il est recommandé de transvaser le café une fois prêt dans un thermos et d'éteindre l'appareil.

■ Nettoyez et détartrez régulièrement l'appareil et les accessoires, comme indiqué au chapitre ***Nettoyage et entretien (page 32)***. Un appareil sale et/ou entartré rallonge la préparation du café et dégrade l'arôme.

Utilisation et fonctionnement

Préparation du café sans fonction de minuterie

 **AVERTISSEMENT**

Risque de brûlures avec les surfaces brûlantes.

▶ Saisissez la verseuse en verre uniquement au niveau de sa poignée en plastique.

Risque d'être brûlé par la vapeur d'eau qui s'échappe.

▶ Evitez tout contact avec la vapeur d'eau susceptible de s'échapper par-dessus l'appareil.

▶ N'ouvrez pas le couvercle de l'appareil en cours d'utilisation.

▶ Evitez de faire déborder l'eau bouillante dans le réservoir d'eau en
- ne versant pas d'eau dans l'appareil tant qu'il est encore bouillant
- ne dépassant pas le niveau maximum indiqué sur le réservoir d'eau

La procédure est la suivante :

1. Introduisez la fiche dans une prise.
2. Ouvrez le couvercle (1).
3. Versez dans le réservoir d'eau (2) la quantité d'eau en fonction du nombre de tasses souhaité. Ne dépassez le niveau maximum indiqué sur l'indicateur de niveau plein (3) du réservoir d'eau.
4. Placez un filtre à café numéro 4 dans le porte-filtre. Assurez-vous que le filtre à café est correctement positionné afin de permettre à l'eau de s'écouler sur le café en poudre.
5. Versez la quantité souhaitée de café en poudre dans le filtre à café à l'aide de la cuiller de dosage (5).
6. Refermez le couvercle.
7. Placez correctement la verseuse en verre (4) avec le couvercle fermé sur la plaque chauffante (6) sous le bloc-filtre.
8. Actionnez le bouton (14) 1 x pour mettre en marche l'appareil. Le témoin marche (15) s'allume en rouge. La verseuse en verre ne doit être retirée de l'appareil que pendant quelques secondes pendant la préparation du café afin d'éviter que le filtre ne déborde.
9. Une fois le café prêt, actionnez le bouton (14) **2 x** pour arrêter l'appareil. Le témoin marche (15) s'éteint.

Réglage de l'heure

La procédure est la suivante :

1. Introduisez la fiche dans une prise. L'afficheur indique l'heure 12:00.
2. Réglez l'heure. Actionnez le bouton (13) 1 x. L'afficheur indique « CLOCK » au-dessus de l'indication des minutes.
3. Actionnez le bouton **00:--** (10) pour régler l'heure. Appuyez de manière prolongée sur le bouton pour actionner l'avance rapide.
4. Actionnez le bouton **--:00** (11) pour régler les minutes. Appuyez de manière prolongée sur le bouton pour actionner l'avance rapide.

5. Patientez 15 secondes. L'indication « CLOCK » disparaît de l'afficheur. L'heure est réglée jusqu'à ce que vous débranchez l'appareil du secteur.

Réglage de la minuterie

La programmation de la minuterie ne peut intervenir que si l'heure est réglée.

La procédure est la suivante :

1. Réglez l'heure souhaitée pour la mise en marche. Actionnez le bouton (13) **2 x**. L'afficheur indique « TIMER » au-dessus de l'indication des heures.
2. Actionnez le bouton **00:--** (10) pour régler l'heure. Appuyez de manière prolongée sur le bouton pour actionner l'avance rapide.
3. Actionnez le bouton **--:00** (11) pour régler les minutes. Appuyez de manière prolongée sur le bouton pour actionner l'avance rapide.
4. Patientez 15 secondes. L'indication « TIMER » disparaît de l'afficheur. L'heure de mise en marche est enregistrée.

Préparation du café avec la fonction minuterie

 **AVERTISSEMENT**

Risque de brûlures avec les surfaces brûlantes.

- Saisissez la verseuse en verre uniquement au niveau de sa poignée en plastique.

 **AVERTISSEMENT**

Risque d'être brûlé par la vapeur d'eau qui s'échappe.

- Evitez tout contact avec la vapeur d'eau susceptible de s'échapper par-dessus l'appareil.
- N'ouvrez pas le couvercle de l'appareil en cours d'utilisation.
- Evitez de faire déborder l'eau bouillante dans le réservoir d'eau en
  - ne versant pas d'eau dans l'appareil tant qu'il est encore bouillant
  - ne dépassant pas le niveau maximum indiqué sur le réservoir d'eau

La procédure est la suivante :

1. Contrôlez le réglage correct de l'heure.
2. Réglez l'heure souhaitée pour la mise en marche, comme indiqué au chapitre ***Réglage de la minuterie (page 31).***
3. Ouvrez le couvercle (1).
4. Versez dans le réservoir d'eau (2) la quantité d'eau en fonction du nombre de tasses souhaité. Ne dépassez le niveau maximum indiqué sur l'indicateur de niveau plein (3) du réservoir d'eau.
5. Placez un filtre à café numéro 4 dans le porte-filtre. Assurez-vous que le filtre à café est correctement positionné afin de permettre à l'eau de s'écouler sur le café en poudre.
6. Versez la quantité souhaitée de café en poudre dans le filtre à café à l'aide de la cuiller de dosage (5).
7. Refermez le couvercle.

8. Placez correctement la verseuse en verre (4) avec le couvercle fermé sur la plaque chauffante (6) sous le bloc-filtre.
9. Appuyez sur le bouton ⏻ (14) **2 x**. L'appareil est en marche et en mode minuterie. Le témoin de contrôle de la minuterie ◔ (9) s'allume en bleu.
10. Lorsque l'heure de mise en marche est arrivée, l'appareil lance automatiquement la préparation du café. Le témoin de contrôle de la minuterie ◔ (9) s'éteint. Le témoin marche ☕ (15) s'allume en rouge. La verseuse en verre ne doit être retirée de l'appareil que pendant quelques secondes pendant la préparation du café afin d'éviter que le filtre ne déborde.
11. Une fois le café prêt, actionnez le bouton ⏻ (14) **2 x** pour arrêter l'appareil. Le témoin marche ☕ (15) s'éteint.

Après la préparation

Réalisez les opérations suivantes après chaque utilisation de l'appareil afin de garder l'appareil en état de marche et d'éviter la formation de moisissures :

 **AVERTISSEMENT**

Risque de brûlures avec les surfaces brûlantes.

▶ Laissez refroidir l'appareil avant de commencer les opérations.

La procédure est la suivante :

1. Ouvrez le couvercle (1).
2. Retirez le porte-filtre (8) avec le filtre à café hors du bloc-filtre.
3. Jetez le filtre à café.
4. Nettoyez le porte-filtre. Actionnez plusieurs fois le dispositf anti-gouttes (7).

Nettoyage et entretien

Nettoyage

 **DANGER**

Danger dû au courant électrique !

▶ Ne plongez jamais la machine à café ou la fiche électrique dans l'eau ou d'autres liquides.

▶ Ne maintenez jamais la machine à café sous un jet d'eau.

 **AVERTISSEMENT**

Risque de brûlures avec les surfaces brûlantes.

▶ Laissez refroidir l'appareil avant de commencer à le nettoyer.

La procédure est la suivante :

1. Débranchez la fiche secteur de la prise électrique.
2. Essuyez le boîtier avec un chiffon humide.
3. Nettoyez le porte-filtre (8) et la verseuse en verre (4) à l'eau chaude du robinet après chaque utilisation.
4. Enlevez les gouttelettes d'eau condensée sur la partie inférieure du couvercle (1) à l'aide d'un chiffon propre et sec.
5. Retirez dès que possible les résidus de la plaque chauffante (6) avec un chiffon humide afin d'éviter toute brûlure.

Détartrage

Respectez les règles suivantes

▶ Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et de ne pas dégrader la qualité du café, il est nécessaire de détartrer régulièrement l'appareil. La périodicité du détartrage dépend de la dureté de l'eau.

Nous recommandons de réaliser préventivement un détartrage tous les quatre mois.

- Dans le cas où l'appareil est très entartré, il peut être nécessaire de répéter l'opération de détartrage.
- La garantie est annulée en cas de dysfonctionnement résultant de l'entartrage de l'appareil.

 **AVERTISSEMENT**

Risque d'être brûlé par la vapeur d'eau qui s'échappe.

- Evitez tout contact avec la vapeur d'eau susceptible de s'échapper par-dessus l'appareil.
- N'ouvrez pas le couvercle en cours d'utilisation.
- Evitez de faire déborder l'eau bouillante dans le réservoir d'eau en
  - ne versant pas d'eau dans l'appareil tant qu'il est encore bouillant
  - ne dépassant pas le niveau maximum indiqué sur le réservoir d'eau

La procédure est la suivante :

1. Remplissez le réservoir d'eau (2) jusqu'au maximum (MAX) de l'indicateur de niveau plein (3) avec un mélange d'eau fraîche et d'acide citrique ou d'essence de vinaigre (à 5 % d'acide environ). Tenez compte des consignes d'utilisation du fabricant si vous utilisez un produit détartrant.
2. Placez correctement la verseuse en verre (4) avec le couvercle fermé sur la plaque chauffante (6) sous le bloc-filtre.
3. Introduisez la fiche dans une prise.
4. Refermez le couvercle (1).
5. Actionnez le bouton (14) 1 x pour mettre en marche l'appareil. Le témoin marche (15) s'allume en rouge.
6. Patientez jusqu'à ce que le volume d'une tasse soit passé et éteignez l'appareil en appuyant **2 x** sur le bouton .
7. Laissez agir la solution de détartrage pendant une quinzaine de minutes.
8. Remettez ensuite l'appareil en marche à l'aide du bouton et laissez l'eau s'écouler.
9. Répétez deux fois l'opération à l'eau claire afin de rincer l'appareil.
10. Nettoyez l'appareil et les accessoires, comme indiqué au chapitre ***Nettoyage et entretien (page 32).***

Rangement

Dans le cas où vous n'avez pas besoin d'utiliser l'appareil pendant un certain temps, nettoyez ce dernier comme indiqué au chapitre ***Nettoyage et entretien (page 32).***

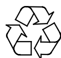
Conservez l'appareil et tous ses accessoires à un endroit sec, propre et à l'abri du gel, dans lequel il n'est pas exposé directement au soleil.

Informations générales

Droit d'auteur

Ce document est protégé par la législation sur le droit d'auteur. Toute reproduction ou réimpression, même partielle, et toute reproduction des illustrations, y compris après modification, requiert l'accord écrit du fabricant.

Informations relatives à la protection de l'environnement


Les emballages utilisés sont recyclables. Mettez au rebut les emballages dont vous n'avez plus besoin conformément à la réglementation en vigueur.


Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères normales, au sein de l'Union européenne. Mettez l'appareil au rebut dans un point de collecte mis à votre disposition par votre commune.

Responsabilité/Garantie

BEEM offre pour certains produits une garantie constructeur supplémentaire venant en complément de l'obligation de responsabilité prévue par la législation.

Dans les cas où elle s'applique, les informations correspondantes sont consultables soit sur l'emballage du produit, soit sur la documentation commerciale soit sur le site Web Beem, à la page du produit concerné.

La période de garantie est de 6 mois dans le cas d'une utilisation commerciale ou équivalente, par exemple dans des hôtels, des pensions ou des établissements communautaires, ou lorsque le client n'est pas un client aux termes du Code civil allemand.

Cette disposition est applicable sans préjudice de l'exclusion de garantie.

Vous trouverez sur notre site Web www.beem.de les conditions de garantie complètes, les accessoires et les pièces de rechange disponibles ainsi que les notices d'utilisation dans différentes langues.

Veuillez contacter votre revendeur pour toute question relative aux conditions de garantie, à la commande d'accessoires ou au service après-vente dans les autres pays que l'Allemagne.

Limitations de responsabilité

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou de dommages consécutifs en cas de :

- non respect des consignes de la notice d'utilisation,
- utilisation non conforme à la destination prévue,
- manipulation inappropriée ou incorrecte,
- réparations non effectuées dans les règles de l'art,
- modifications non autorisées,
- utilisation de pièces ou des pièces de rechanges ne provenant pas du fabricant,
- utilisation de pièces complémentaires ou d'accessoires inappropriés.

Déclaration de conformité

La société BEEM déclare par la présente que l'appareil est conforme aux exigences de base et aux autres dispositions en vigueur des directives 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE et 2011/65/CE.

Dépannage

Le tableau ci-après vous aide à identifier et à réparer les petites pannes :

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
Le témoin marche ne s'allume pas après avoir allumé l'appareil.	Fiche secteur pas insérée.	Insérez la fiche.
Le fusible automatique est éjecté dans le distributeur électrique.	Il y a trop d'appareils branchés sur le même circuit.	Réduire le nombre d'appareils dans le circuit.
	Aucune erreur observable.	Notifier le service clientèle.
De l'eau s'écoule hors de l'appareil.	Le réservoir d'eau contient trop d'eau.	Ne pas verser trop d'eau dans le réservoir d'eau.
Le café s'écoule très lentement dans la verseuse en verre.	Dispositif anti-gouttes bouché.	Nettoyer le dispositif anti-gouttes
	Appareil entartré.	Détartrer l'appareil.
Débordement du filtre.	La verseuse en verre n'est pas placée correctement.	Remettre correctement en place la verseuse en verre.
	Le filtre n'est pas positionné correctement.	Eteindre l'appareil et remettre en place correctement le filtre.
Vapeur importante lors de la préparation du café.	Appareil très entartré.	Détartrer l'appareil.

Si vous n'avez pas pu résoudre le problème avec les étapes indiquées ci-dessus, veuillez vous adresser au service clientèle.

Pièces de rechange et accessoires

Vous pouvez obtenir les accessoires et les pièces de rechange via notre site Web ou sur demande auprès de notre service après-vente.

Caractéristiques techniques

Modèle	Machine à café **Nobilis**
Num. de type	W25.001
Dimensions (L x l x H)	200 mm x 240 mm x 356 mm
Poids approx.	2,1 kg
Tension de service	230 V~
Fréquence secteur	50 Hz
Puissance	1000 W
Classe de protection	I
Degré de protection	IP X0

Indice

Estimado cliente:

Lea las indicaciones que se exponen en el presente manual de instrucciones referentes a la puesta en funcionamiento, a la seguridad, a la utilización según finalidad prevista así como a la limpieza y la conservación antes de utilizar el aparato.

Abra la página desplegable al principio del manual de instrucciones para poder ver las ilustraciones durante la lectura.

Conserve el manual de instrucciones para su uso posterior y entrégueselo con el aparato al siguiente propietario.

Seguridad

Normas de seguridad

- Use el aparato sólo para la utilización descrita. En ningún caso debe utilizar el aparato para finalidades distintas aunque puedan ser similares.
- Este aparato pueden utilizarlo niños mayores de 8 años así como personas cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida o que carezcan de la experiencia o del conocimiento necesarios si lo hacen bajo vigilancia o si han recibido instrucciones sobre la forma segura de utilizar el aparato y han entendido los peligros de ello resultantes.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Los niños no pueden realizar trabajos de limpieza ni de conservación a cargo del usuario a no ser que tengan al menos 8 años y estén bajo vigilancia.
- Guarde el aparato y sus accesorios fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Antes de utilizar el aparato tiene que controlar si presenta deterioros visibles por fuera. No ponga en funcionamiento un aparato defectuoso.
- No deje el aparato funcionando sin vigilancia.
- Utilice sólo los accesorios del fabricante o aquellos que el fabricante recomiende expresamente. En caso contrario se pierden todos los derechos de saneamiento por vicios o de garantía.
- No utilice este aparato con un temporizador externo ni con un sistema de telecontrol separado.
- Encargue las reparaciones del aparato sólo al servicio posventa autorizado por el fabricante ya que en caso contrario se pierden todos los derechos de saneamiento por vicios o de garantía por los daños y defectos siguientes. Ello es especialmente de aplicación también al cambio de un cable de

conexión deteriorado. Las reparaciones inadecuadas pueden causar considerables peligros para el usuario.

- Sustituya los componentes defectuosos sólo por piezas de repuesto originales. Sólo con estas piezas queda garantizado el cumplimiento de los requisitos de seguridad.

Sinopsis de peligros

Peligro por corriente eléctrica

- No utilice el aparato si el cable de conexión o el enchufe están deteriorados.
- No abra en ningún caso la carcasa del aparato. Existe peligro de electrocución si se tocan las conexiones bajo tensión y si se cambia la estructura eléctrica y mecánica.
- No introduzca jamás la cafetera ni el enchufe en el agua ni en otros líquidos.
- No ponga nunca la cafetera bajo el agua corriente.
- Saque el enchufe en las siguientes situaciones:
  - al limpiar el aparato
  - mientras no se esté utilizando el aparato
  - en caso de mal funcionamiento del aparato
- Desconecte siempre la línea de alimentación quitando el enchufe de la caja de la red y no el propio cable de conexión.
- No utilice jamás el cable de la red para llevar, izar o mover el aparato.

Peligro de asfixia con los materiales del embalaje

- Asegúrese de que ningún niño juegue con el material del embalaje.

Peligro de quemadura con las superficies calientes

- Tome la jarra de vidrio exclusivamente por el asa de plástico.
- Deje que se enfríe el aparato antes de comenzar a limpiarlo.

Peligro de escaldarse con el vapor de agua que sale

- Evite el contacto con el vapor de agua que pueda salir por la parte superior del aparato.
- No abra la tapa del aparato mientras que esté funcionando.
- Evite que rebose el depósito de agua aplicando las siguientes medidas
  - No eche agua al aparato mientras que éste esté caliente
  - No llene el depósito de agua por encima de la marca de Máximo

Lugar de colocación seguro

El lugar de colocación tiene que cumplir los siguientes requisitos para que el aparato pueda funcionar con seguridad y sin fallos:

- La base donde se apoya el aparato tiene que ser sólida, estar seca, llana y ser resistente al agua y al calor.
- El entorno donde se use el aparato no debe ser caliente, estar mojado ni muy húmedo.

- El enchufe tiene que tener siempre una fácil accesibilidad para poder cortar rápidamente la conexión con la red.
- Las superficies de los muebles pueden tener componentes que ataquen y ablanden las patas del aparato. Ponga si es necesario una base de apoyo debajo de las patas del aparato.
- Preste atención a que haya suficiente distancia respecto a las superficies sensibles al calor como, por ejemplo, paredes y muebles.

Utilización según finalidad prevista

Este aparato está concebido para preparar café en el hogar o similares, pero no para uso industrial, como por ejemplo:

- Cocinas para personal en tiendas, cafeterías, oficinas y otros entornos profesionales
- Fincas agrícolas
- Uso de clientes en hoteles, moteles u otros complejos residenciales
- Alojamientos que ofrecen cama y desayuno

Cualquier otra utilización distinta o que vaya más allá de la expuesta se considera como no conforme a la finalidad prevista.

Queda excluida toda pretensión de cualquier tipo por daños debido a una utilización no conforme a la finalidad prevista.

El usuario es el responsable exclusivo del riesgo.

Símbolos utilizados

⚠ PELIGRO

Se utiliza para un peligro inminente que puede causar graves lesiones corporales o incluso la muerte.

- Síganse las instrucciones aquí expuestas para evitar el peligro.

⚠ ADVERTENCIA

Se utiliza para una situación posiblemente peligrosa que puede causar graves lesiones corporales o incluso la muerte.

- Síganse las instrucciones aquí expuestas para evitar el peligro.

⚠ CUIDADO

Se utiliza para una situación posiblemente peligrosa que puede causar leves lesiones.

- Síganse las instrucciones aquí expuestas para evitar el peligro.

ATENCIÓN

Se utiliza para una situación que puede generar un daño material.

- Síganse las instrucciones aquí expuestas para evitar el peligro.

Puesta en funcionamiento

Desembalaje

Proceda de la siguiente manera:

1. Saque de la caja el aparato, todos los accesorios y el manual de instrucciones.
2. Quite todos los materiales del embalaje y láminas de protección del aparato y de sus accesorios antes de su primera utilización. No quite nunca la placa de características ni las eventuales indicaciones de advertencia.

3. Guarde el embalaje original durante el periodo de saneamiento por vicios o de garantía del aparato para poder enviarlo embalado correctamente en caso de tener que hacer uso del derecho de garantía. Los daños causados en el trasporte hacen que se pierda el derecho de saneamiento por vicios o de garantía.

Comprobar el volumen de suministro

Proceda de la siguiente manera:

1. Compruebe si el contenido está completo y hay daños visibles. No ponga en funcionamiento un aparato defectuoso.
2. Informe inmediatamente a su proveedor si el suministro está incompleto o deteriorado.

Conexión

Hay que tener en cuenta las siguientes normas sobre la conexión eléctrica para que el aparato pueda funcionar con seguridad y sin fallos:

1. Asegúrese de que el aparato puede conectarse en un sistema con conductor protector instalado reglamentariamente. Está prohibido el funcionamiento utilizando un enchufe sin conductor protector. Encargue en caso de dudas a un electricista que compruebe la instalación doméstica. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad por daños debidos a la falta de conductor protector o a la interrupción de éste.
2. Compare antes de conectar el aparato los datos de conexión (tensión y frecuencia) expuestos en la placa de características con los de la red eléctrica. Estos datos tienen que coincidir para que el aparato no sufra daños. Consulte en caso de dudas a su comerciante de artículos eléctricos.
3. Asegúrese de que el enchufe esté asegurado al menos con un fusible de 16A.
4. Asegúrese de que el cable de conexión no está deteriorado. Coloque el cable de conexión de forma que no haya riesgo de tropezar. Está prohibido colocar el cable de conexión sobre bordes cortantes, colocarlo tenso, doblado, aplastado o anudado. El cable de conexión no debe entrar en contacto con superficies calientes.

Antes del primer uso



ADVERTENCIA

Peligro de quemadura con las superficies calientes.

- Tome la jarra de vidrio exclusivamente por el asa de plástico.

Peligro de escaldarse con el vapor de agua que sale.

- Evite el contacto con el vapor de agua que pueda salir por la parte superior del aparato.
- No abra la tapa del aparato mientras que esté funcionando.

Proceda de la siguiente manera:

1. Conecte el enchufe en una caja de enchufe.
2. Abra la tapa (1).
3. Llene el depósito de agua (2) hasta el máximo (MAX) del indicador del nivel (3).
4. Ponga el portafiltros (8) en el aparato.
5. Ponga la jarra de vidrio (4) sobre la placa calefactora. (6) con la tapa cerrada correctamente debajo del compartimento del filtro.

6. Cierre la tapa.
7. Pulse la tecla ⏻ (14) 1 vez para conectar el aparato. La lámpara indicadora de funcionamiento ☕ (15) luce en rojo.
8. Espere hasta que haya pasado toda el agua.
9. Pulse la tecla ⏻ (14) **2 veces** para desconectar el aparato. La lámpara indicadora de funcionamiento ☕ (15) se apaga.
10. Vacíe la jarra de vidrio y tire el agua.
11. Repita el proceso otra vez con algo de café. Ponga para ello un filtro del tamaño 4 en el portafiltros. Preste atención a que el filtro esté correctamente colocado para que el agua pueda pasar por el café molido.
12. Desconecte el enchufe de la caja del enchufe
13. Limpie el aparato y los accesorios como se describe en el capítulo ***Limpieza y conservación (página 44)*** .

Indicación:

Durante la primera puesta en servicio pueden surgir olores o un ligero humo debido a los aditivos necesarios para la producción como, por ejemplo, grasa. ¡Ello es absolutamente normal! Encárguese de que haya suficiente ventilación.

Descripción del aparato

(Véanse las ilustraciones en la página desplegable izquierda)

1 Tapa

2 Depósito de agua

3 Indicador del nivel

4 Jarra de vidrio con tapa

5 Cuchara dosificadora

6 Placa calefactora

7 Dispositivo antigoteo

8 Portafiltros

9 ◔ Lámpara de control del temporizador

10 00:-- Tecla de ajuste de horas

11 --:00 Tecla de ajuste de minutos

12 Pantalla

13 ✎ Tecla de programación

14 ⏻ Interruptor

15 ☕ Lámpara indicadora de funcionamiento

16 Manual de instrucciones (sin ilustración)

Símbolos en el panel de control

Símbolo	Elemento	Función
	Lámpara de control del temporizador (9)	■ Luce en azul si se ha activado el temporizador
00:--	Tecla de ajuste de horas (10)	■ Pulsar 1 vez para ajustar la hora paso a paso ■ Pulsando permanentemente se avanza continuamente para ajustar la hora
--:00	Tecla de ajuste de minutos (11)	■ Pulsar 1 vez para ajustar los minutos paso a paso ■ Pulsando permanentemente se avanza continuamente para ajustar los minutos
	Tecla de programación (13)	■ Pulsar 1 vez para ajustar la hora ■ Pulsar 2 veces para ajustar el temporizador
	Interruptor (14)	■ Pulsar 1 vez para conectar el aparato ■ Pulsar 2 veces para activar la programación del temporizador ■ Pulsar 3 veces para desconectar el aparato
	Lámpara indicadora de funcionamiento (15)	■ luce en rojo cuando el aparato está funcionando

Indicaciones generales

- Llene el depósito con agua fría fresca de acuerdo con el número de tazas deseadas.
- El aparato dispone de un dispositivo antigoteo. La tapa de la jarra de vidrio empuja hacia arriba el dispositivo antigoteo (7) y el café que cae del filtro puede pasar por la tapa a la jarra de vidrio. El dispositivo antigoteo evita que el café gotee del filtro al quitar la jarra de vidrio del aparato. Durante el proceso de cocción sólo puede quitarse la jarra de vidrio del aparato durante unos segundos porque, si no, rebosa el filtro.
- Utilice a ser posible café molido fresco para obtener un sabor óptimo.
- Experimente con la cantidad de café molido hasta encontrar su sabor personal. Recomendamos una cucharada rasa de café molido por taza (aprox. 4-6 g de café molido por taza).
- A pesar de que la placa calefactora puede mantener el café caliente durante 2 horas recomendamos echar el café hecho en un termo y desconectar el aparato.
- Limpie y descalcifique el aparato y los accesorios regularmente como se describe en el capítulo ***Limpieza y conservación (página 44)***. El aparato sucio y/o calcificado prolonga el proceso de cocción y merma el aroma.

Manejo y funcionamiento

Cocer café sin función del temporizador

⚠ **ADVERTENCIA**

Peligro de quemadura con las superficies calientes.

- Tome la jarra de vidrio exclusivamente por el asa de plástico.

Peligro de escaldarse con el vapor de agua que sale.

- Evite el contacto con el vapor de agua que pueda salir por la parte superior del aparato.
- No abra la tapa del aparato mientras que esté funcionando.
- Evite que rebose el depósito de agua aplicando las siguientes medidas
  - No eche agua al aparato mientras que éste esté caliente
  - No llene el depósito de agua por encima de la marca de Máximo

Proceda de la siguiente manera:

1. Conecte el enchufe en una caja de enchufe.
2. Abra la tapa (1).
3. Eche en el depósito la cantidad de agua necesaria para el número de tazas deseadas.(2). No supere la marca de máximo que se muestra en el indicador del nivel (3) del depósito de agua.
4. Ponga un filtro del tamaño 4 en el portafiltros. Preste atención a que el filtro esté correctamente colocado para que el agua pueda pasar por el café molido.
5. Eche en el filtro la cantidad de café molido deseada con la cuchara dosificadora (5).
6. Cierre la tapa.
7. Ponga la jarra de vidrio (4) sobre la placa calefactora. (6) con la tapa cerrada correctamente debajo del compartimento del filtro.
8. Pulse la tecla ⏻ (14) 1 vez para conectar el aparato. La lámpara indicadora de funcionamiento ☕ (15) luce en rojo. Durante el proceso de cocción sólo puede quitarse la jarra de vidrio del aparato durante unos segundos porque, si no, rebosa el filtro.
9. Pulse la tecla ⏻ (14) **2 veces** después del proceso de cocción para desconectar el aparato. La lámpara indicadora de funcionamiento ☕ (15) se apaga.

Ajustar la hora

Proceda de la siguiente manera:

1. Conecte el enchufe en una caja de enchufe. En la pantalla aparece la hora 12:00.
2. Ajuste la hora actual. Pulse la tecla ✎ (13) 1 vez. En la pantalla aparece la palabra "CLOCK" sobre el indicador de minutos.
3. Pulse la tecla **00:--** (10) para ajustar la hora. Pulsando la tecla permanentemente se avanza rápido.
4. Pulse la tecla **--:00** (11) para ajustar los minutos. Pulsando la tecla permanentemente se avanza rápido.
5. Espere 15 segundos. La palabra "CLOCK" desaparece de la pantalla. La hora está ajustada hasta que desenchufe el aparato de la red.

Ajustar el temporizador

El temporizador no puede programarse hasta que no se haya ajustado la hora.

Proceda de la siguiente manera:

1. Ajuste la hora de conexión deseada. Pulse la tecla ✎ (13) **2 veces**. En la pantalla aparece la palabra "TIMER" sobre el indicador de horas.
2. Pulse la tecla **00:--** (10) para ajustar la hora. Pulsando la tecla permanentemente se avanza rápido.
3. Pulse la tecla **--:00** (11) para ajustar los minutos. Pulsando la tecla permanentemente se avanza rápido.
4. Espere 15 segundos. La palabra "TIMER" desaparece de la pantalla. La hora de conexión queda memorizada.

Cocer café con función del temporizador



ADVERTENCIA

Peligro de quemadura con las superficies calientes.

- ▶ Tome la jarra de vidrio exclusivamente por el asa de plástico.

Peligro de escaldarse con el vapor de agua que sale.

- ▶ Evite el contacto con el vapor de agua que pueda salir por la parte superior del aparato.
- ▶ No abra la tapa del aparato mientras que esté funcionando.
- ▶ Evite que rebose el depósito de agua aplicando las siguientes medidas
  - No eche agua al aparato mientras que éste esté caliente
  - No llene el depósito de agua por encima de la marca de Máximo

Proceda de la siguiente manera:

1. Controle si la hora ajustada es correcta.
2. Ajuste ahora la hora de conexión deseada como se describe en el capítulo ***Ajustar el temporizador (página 42)***.
3. Abra la tapa (1).
4. Eche en el depósito la cantidad de agua necesaria para el número de tazas deseadas.(2). No supere la marca de máximo que se muestra en el indicador del nivel (3) del depósito de agua.
5. Ponga un filtro del tamaño 4 en el portafiltros. Preste atención a que el filtro esté correctamente colocado para que el agua pueda pasar por el café molido.
6. Eche en el filtro la cantidad de café molido deseada con la cuchara dosificadora (5).
7. Cierre la tapa.
8. Ponga la jarra de vidrio (4) sobre la placa calefactora. (6) con la tapa cerrada correctamente debajo del compartimento del filtro.
9. Pulse la tecla ⏻ (14) **2 veces**. El aparato está conectado y en modo de temporizador. La lámpara de control del temporizador ◔ (9) luce en azul.
10. El aparato conecta automáticamente el proceso de cocción al llegar a la hora de conexión. La lámpara de control del temporizador ◔ (9) se apaga. La lámpara indicadora de funcionamiento ☕ (15) luce en rojo. Durante el proceso de cocción sólo puede quitarse la jarra de vidrio del aparato durante unos segundos porque, si no, rebosa el filtro.
11. Pulse la tecla ⏻ (14) **2 veces** después del proceso de cocción para desconectar el aparato. La lámpara indicadora de funcionamiento ☕ (15) se apaga.

Después de la preparación

Realice los siguientes trabajos cada después de utilizar el aparato para conservar su funcionabilidad y para evitar que se forme moho:

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de quemadura con las superficies calientes.

▶ Deje que se enfríe el aparato antes de comenzar los trabajos.

Proceda de la siguiente manera:

1. Abra la tapa (1).
2. Quite el portafiltros (8) junto con el filtro del compartimento.
3. Tire el filtro.
4. Limpie el portafiltros. Active varias veces el dispositivo antigoteo (7).

Limpieza y conservación

Limpieza

⚠ PELIGRO

¡Peligro por corriente eléctrica!

▶ No introduzca jamás la cafetera ni el enchufe en el agua ni en otros líquidos.

▶ No ponga nunca la cafetera bajo el agua corriente.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de quemadura con las superficies calientes.

▶ Deje que se enfríe el aparato antes de comenzar a limpiarlo.

Proceda de la siguiente manera:

1. Desconecte el enchufe de la caja del enchufe.
2. Limpie la carcasa con un paño húmedo.
3. Friegue el portafiltros (8) y la jarra de vidrio (4) en agua de fregar caliente después de cada uso.
4. Quite las gotas de agua condensada de la parte inferior de la tapa (1) utilizando un paño seco y limpio.
5. Quite los residuos de la placa calefactora (6) con un paño, a ser posible inmediatamente, para evitar que se quemen y queden pegados.

Descalcificación

Tenga en cuenta las siguientes reglas

▶ Hay que descalcificar regularmente el aparato para no reducir la vida útil del aparato ni la calidad del café. El intervalo de la frecuencia de la descalcificación depende de la dureza del agua. Recomendamos de forma preventiva una descalcificación trimestral.

▶ Si hay mucha calcificación puede ser necesario tener que repetir el proceso de descalcificación.

▶ No hay ningún derecho de garantía por un funcionamiento deficiente debido a la calcificación del aparato.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de escaldarse con el vapor de agua que sale.

▶ Evite el contacto con el vapor de agua que pueda salir por la parte superior del aparato.

▶ No abra la tapa durante el funcionamiento.

▶ Evite que rebose el depósito de agua aplicando las siguientes medidas

- No eche agua al aparato mientras que éste esté caliente
- No llene el depósito de agua por encima de la marca de Máximo

Proceda de la siguiente manera:

1. Llene el depósito de agua (2) hasta el máximo (MAX) del indicador del nivel (3) echando una mezcla de agua fresca y ácido cítrico o esencia de vinagre (aprox. un 5% de ácido). Si utiliza un producto descalcificante observe las instrucciones de uso dadas por el fabricante.
2. Ponga la jarra de vidrio (4) sobre la placa calefactora. (6) con la tapa cerrada correctamente debajo del compartimento del filtro.
3. Conecte el enchufe en una caja de enchufe.
4. Cierre la tapa (1).
5. Pulse la tecla ⏻ (14) 1 vez para conectar el aparato. La lámpara indicadora de funcionamiento (15) luce en rojo.
6. Espere hasta que haya salido aproximadamente una taza y desconecte el aparato pulsando **2 veces** la tecla ⏻.
7. Deje que la solución descalcificante actúe durante unos 15 minutos.
8. Vuelva a conectar el aparato pulsando la tecla ⏻ y deje que corra el agua.
9. Repita el proceso otras dos veces con agua clara para enjuagar el aparato.
10. Limpie el aparato y los accesorios como se describe en el capítulo ***Limpieza y conservación (página 44)*** .

Almacenamiento

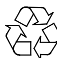
Limpie el aparato y los accesorios como se describe en el capítulo ***Limpieza y conservación (página 44).***

Guarde el aparato y todos sus accesorios en un lugar seco, limpio y a prueba de heladas protegido contra la luz solar directa.

Indicaciones generales

Derechos de autor

Indicaciones sobre la protección medioambiental

Los materiales utilizados en el embalaje son reciclables. Deseche los materiales del embalaje que ya no necesite respetando las normas locales vigentes.

Está prohibido desechar este producto con la basura doméstica normal dentro de la Unión Europea. Deseche el aparato entregándolo en los puntos de recogida municipales.

Saneamiento por vicios / Garantía

Además de la obligación legal de saneamiento por vicios, BEEM ofrece adicionalmente una garantía ampliada del fabricante para algunos productos.

En el caso de que ésta se conceda encontrará las indicaciones correspondientes o bien en el embalaje específico del producto, en los materiales de publicidad o en la página web de BEEM bajo el producto en cuestión.

El período de garantía es de 6 meses en caso de utilización industrial o de un uso equiparable como, por ejemplo, en hoteles, pensiones o instalaciones comunes así como en el caso de que el cliente no sea un consumidor en el sentido del Código Civil. Ello no afecta a la exclusión de la garantía de saneamiento.

En nuestra página web www.beem.de puede ver las condiciones detalladas de garantía, los accesorios disponibles y las piezas de repuesto así como los manuales de instrucciones en diferentes idiomas.

Póngase en contacto con su comerciante para informarse sobre las condiciones de garantía, para pedir accesorios o si tiene preguntas sobre la tramitación del servicio postventa fuera de Alemania.

Limitaciones de responsabilidad

No asumimos ningún tipo de responsabilidad por daños o daños consecuenciales debidos a:

- no observancia del manual de instrucciones,
- utilización distinta a la finalidad prevista,
- tratamiento inadecuado o inapropiado,
- reparaciones realizadas inadecuadamente,
- modificaciones no autorizadas,
- utilización de piezas —o piezas de repuesto— ajenas,
- utilización de piezas complementarias o accesorios inapropiados.

Declaración de conformidad

La empresa BEEM declara por la presente que este aparato cumple los requisitos básicos y las demás disposiciones pertinentes de las directivas 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE y 2011/65/UE.

Subsanación de fallos

La siguiente tabla le ayuda a localizar y subsanar pequeños fallos:

Fallo	Posible motivo	Subsanación
La lámpara indicadora de funcionamiento no luce tras la conexión.	No está conectado el enchufe.	Conectar el enchufe.
El fusible automático de la distribución eléctrica salta.	Hay demasiados aparatos conectados en el mismo circuito eléctrico.	Reducir el número de aparatos en el circuito de corriente.
	No puede detectarse ningún fallo.	Informar al servicio posventa.
Sale agua del aparato.	El depósito tiene demasiada agua.	No llene excesivamente el depósito de agua.
El café corre muy lentamente en la jarra de vidrio.	Dispositivo antigoteo obturado.	Limpiar el dispositivo antigoteo.
	Aparato calcificado.	Descalcifique el aparato.
El filtro rebosa.	La jarra de vidrio no está colocada correctamente.	Colocar la jarra de vidrio correctamente.
	El filtro no está colocada correctamente.	Desconectar el aparato y colocar el filtro correctamente.
Sale mucho vapor al cocer el café.	Aparato muy calcificado.	Descalcifique el aparato.

Por favor, póngase en contacto con el servicio posventa en el caso de que no pueda solucionar el problema siguiendo los pasos anteriormente indicados.

Piezas de repuesto y otros accesorios

Los repuestos y accesorios los puede adquirir en nuestra página web a petición en nuestro servicio técnico autorizado.

Datos técnicos

Modelo	Cafetera **Nobilis**
Número de tipo	W25.001
Dimensiones (L x B x H)	200 mm x 240 mm x 356 mm
Peso aprox.	2,1 Kg
Tensión de servicio	230 V~
Frecuencia de la red	50 Hz
Potencia	1.000 W
Clase de protección	I
Modo de protección	IP X0

Inhoud

Geachte klant,

Lees voor gebruik van het apparaat de in deze handleiding opgenomen aanwijzingen in verband met de in bedrijfname, de veiligheid, het bestemmingsconform gebruik, en de reiniging en het onderhoud.

Sla de uitklappagina aan het begin van de handleiding open, om de afbeeldingen tijdens het lezen te kunnen bekijken.

Bewaar deze handleiding voor later gebruik, en en geef ze samen met het apparaat door aan een volgende eigenaar.

Veiligheid

Veiligheidsvoorschriften

- Gebruik het apparaat alleen voor het beschreven doel. Gebruik het apparaat in geen geval voor andere, mogelijk gelijkaardige doelen.
- Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of psychische vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de van het apparaat uitgaande gevaren begrepen hebben.
- Hou toezicht op kinderen, om zeker te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruikersonderhoud en reiniging mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Controleer het apparaat voor het gebruik op uiterlijk zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik niet zonder toezicht achter.
- Gebruik alleen accessoires van de fabrikant of accessoires die door de fabrikant uitdrukkelijk aanbevolen worden. Anders kan er geen aanspraak worden gemaakt op waarborg en garantie.
- Gebruik dit apparaat niet in combinatie met een externe tijdschakelaar of een apart op afstand bediend systeem.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door een door de fabrikant erkende klantendienst, omdat er anders bij beschadigingen en daaruit volgende storingen geen aanspraak meer kan worden gemaakt op garantie of waarborg. Dit geldt met name ook voor het vervangen van een beschadigde aansluitkabel. Door onoordeelkundige reparaties kan er wezenlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.

- Vervang defecte onderdelen alleen door originele vervangonderdelen. Alleen bij deze onderdelen wordt gegarandeerd, dat aan de veiligheidseisen wordt voldaan.

Overzicht gevaren

Gevaar door elektrische stroom

- Gebruik het apparaat niet, indien de netkabel of de stekker beschadigd zijn.
- Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Indien in spanning staande aansluitingen aangeraakt worden, en de elektrische en mechanische opbouw gewijzigd wordt, bestaat er gevaar voor elektrische schokken.
- Dompel het koffiezetapparaat of de netstekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Houd het koffiezetapparaat nooit onder stromend water.
- Trek de stekker in volgende situaties uit het stopcontact:
  - bij het reinigen van het apparaat
  - als het apparaat niet gebruikt wordt
  - bij storing van het apparaat tijdens het gebruik
- Trek de aansluitkabel altijd met de stekker uit het stopcontact, nooit met de netkabel zelf.
- Draag, til of verplaats het apparaat nooit met de netkabel.

Verstikkingsgevaar door verpakkingsmaterialen

- Zorg er voor dat er geen kinderen met het verpakkingsmateriaal spelen.

Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken

- Houd de glazen kan uitsluitend vast bij de kunststof handgreep.
- Laat het apparaat voor het begin van de reiniging afkoelen.

Verbrandingsgevaar door ontsnappende stoom

- Vermijd contact met de stoom, die aan de bovenzijde van het apparaat kan ontsnappen.
- Open tijdens het gebruik de deksel van het apparaat niet.
- Vermijd het overlopen van het waterreservoir, door
  - geen water in het apparaat te gieten zo lang het nog heet is
  - het waterreservoir niet hoger vullen dan het aangegeven maximum

Veilige plaats van opstelling

Voor een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat moet de plaats van opstelling aan de volgende voorwaarden voldoen:

- De ondergrond van het apparaat moet stevig, droog, vlak, water- en hittebestendig zijn.
- De omgeving van het apparaat mag niet heet, nat of zeer vochtig zijn.
- Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat de verbinding met het net snel losgekoppeld kan worden.
- Het oppervlak van meubelen bevat mogelijk bestanddelen, die de voeten van het apparaat kunnen aantasten en week maken. Leg eventueel een onderlegger onder de stelvoeten van het apparaat.

▶ Let op een voldoende afstand tot hittegevoelige oppervlakken van bijv. wanden en meubelen.

Bestemmingsconform gebruik

Dit apparaat is enkel bestemd voor de bereiding van koffie thuis of soortgelijke, niet voor handelssectoren, zoals bijvoorbeeld:

- Personeelskeukens van winkels, cafés, kantoren of een andere beroepsmatige omgeving
- Landbouw bedrijven
- Gebruik door gasten in hotels, motels of andere wooninrichtingen
- Bed and breakfast-pensions

Een ander of verder gaand gebruik geldt als niet bestemmingsconform.

Schadeclaims van welke aard dan ook als gevolg van schade vanwege niet bestemmingsconform gebruik zijn uitgesloten.

Dit risico rust volledig bij de gebruiker.

Gebruikte symbolen

⚠ GEVAAR

Wordt gebruikt voor een acuut dreigend gevaar, dat tot zware lichaamsverwondingen of tot de dood voert.

▶ Ter vermijding van het gevaar de hierna opgesomde aanwijzingen volgen.

⚠ WAARSCHUWING

Wordt gebruikt voor een mogelijk gevaarlijke situatie, die tot zware lichaamsverwondingen of tot de dood kan voeren.

▶ Ter vermijding van het gevaar de hierna opgesomde aanwijzingen volgen.

⚠ VOORZICHTIG

Wordt gebruikt voor een mogelijk gevaarlijke situatie, die kan leiden tot lichte verwondingen.

▶ Ter vermijding van het gevaar de hierna opgesomde aanwijzingen volgen.

LET OP

Wordt gebruikt voor een situatie, die kan leiden tot materiële schade.

▶ Ter vermijding van het gevaar de hierna opgesomde aanwijzingen volgen.

In bedrijfname

Uitpakken

Ga als volgt tewerk:

1. Neem het apparaat, alle accessoires en de gebruikshandleiding uit de verpakking.
2. Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en beschermfolies van het apparaat en de accessoires. Verwijder het typeplaatje en eventuele waarschuwingen nooit.
3. Bewaar tijdens de waarborg- resp. garantieperiode de originele verpakking, om het apparaat bij een garantieclaim correct verpakt te kunnen verzenden. Transportschade leidt tot het vervallen van de garantie- of waarborgaanspraak.

Leveromvang controleren

Ga tewerk als volgt:

1. Controleer de inhoud op volledigheid en zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
2. Meld een onvolledige of beschadigde levering meteen aan uw leverancier.

Aansluiten

Voor een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende voorschriften in acht worden genomen:

1. Controleer of het apparaat kan worden aangesloten op een correct geïnstalleerd stopcontact met beschermgeleider. Het gebruik op een stopcontact zonder beschermgeleider is niet toegestaan. Laat in twijfelgevallen de elektrische installatie nakijken voor een elektromonteur. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade, die wordt veroorzaakt door een ontbrekende of onderbroken beschermingsgeleider.
2. Vergelijk voor het aansluiten van het apparaat de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van elektriciteitsnet. Deze gegevens moeten met elkaar overeen komen, zodat er geen schade aan het apparaat optreedt. Vraag in twijfelgevallen advies aan uw elektrohandelaar.
3. Controleer of het stopcontact beveiligd is met een zekering van minstens 16A.
4. Controleer of de aansluitleiding onbeschadigd is. Leg de aansluitleiding zo, dat er geen struikelgevaar bestaat. De aansluitleiding mag niet over scherpe randen gelegd, strak gespannen, geknikt, gekwetst of geknoopt worden. De aansluitleiding mag niet in contact komen met hete oppervlakken.

Voor het eerste gebruik

 **WAARSCHUWING**

Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken.

- Houd de glazen kan uitsluitend vast bij de kunststof handgreep.

Verbrandingsgevaar door ontsnappende stoom

- Vermijd contact met de stoom, die aan de bovenzijde van het apparaat kan ontsnappen.
- Open tijdens het gebruik de deksel van het apparaat niet.

Ga als volgt tewerk:

1. Steek de stekker in een stopcontact.
2. Open de deksel (1).
3. Vul het waterreservoir (2) tot het maximum (MAX) van de vulstandindicatie (3).
4. Plaats de filterhouder (8) in het apparaat.
5. Plaats de glazen kan (4) met gesloten deksel correct onder het filtervak op de warmhoudplaat (6).
6. Sluit de deksel.
7. Druk 1 x op de toets ⏻ (14), om het apparaat in te schakelen. De in bedrijf indicator (15) brandt rood.
8. Wacht tot de volledige hoeveelheid water doorgelopen is.
9. Druk 2 x op de toets ⏻ (14) , om het apparaat uit te schakelen. De in bedrijf indicator (15) gaat uit.
10. Maak de glazen kan leeg en giet het water weg.
11. Herhaal dit proces nogmaals met wat koffie. Leg daartoe een filterzakje met grootte 4 in de filterhouder. Let daarbij op dat het filterzakje correct geplaatst is, zodat het water over het koffie-

poeder kan lopen.

12. Trek de stekker uit het stopcontact
13. Reinig het apparaat en de accessoires, zoals beschreven in het hoofdstuk ***Reiniging en onderhoud (zijde 55).***

Opmerking:

Bij de eerste in gebruikname kunnen door de fabrikage veroorzaaakte effecten, zoals bijv. vetten, geuren of een lichte rook ontstaan. Dit is volkomen normaal! Zorg dus voor voldoende verluchting.

Beschrijving apparaat

(afbeeldingen zie linker uitklappagina)

1 Deksel
2 Watertank
3 Vulstandindicatie
4 Glazen kan met deksel
5 Doseerlepel
6 Warmhoudplaat
7 Druppelstop
8 Filterhouder
9 Timer-controlelampje
10 00:-- Uren-insteltoets
11 --:00 Minuten-insteltoets
12 Display
13 Programmeertoets
14 Aan/uit-toets
15 Bedrijfsindicatie
16 Gebruikshandleiding (niet afgebeeld)

Symbolen op het bedieningsveld

Symbool	Element	Functie
	Timer-controlelampje (9)	■ Licht blauw op, als de timer geactiveerd werd
00:--	Uren-insteltoets (10)	■ 1 x drukken, stapsgewijze instelling van het uur ■ Ingedrukt houden: continu doorlopen voor het instellen van het uur
--:00	Minuten-insteltoets (11)	■ 1 x drukken, stapsgewijze instelling van de minuten ■ Ingedrukt houden: continu doorlopen voor het instellen van de minuten
	Programmeertoets (13)	■ 1 x drukken, om de tijd in te stellen ■ 2 x drukken, om de timer te programmeren
	Aan/uit-toets (14)	■ 1 x drukken om het apparaat in te schakelen ■ 2 x drukken om de timerprogrammering te activeren ■ 3 x drukken, om het apparaat uit te schakelen
	Bedrijfsindicatie (15)	■ Licht rood op, als het apparaat in bedrijf is

Algemene opmerkingen

- Vul het waterreservoir met vers koud water, overeenkomstig met het gewenste aantal kopjes.
- Uw apparaat is voorzien van een druppelstop. De deksel van de glazen kan drukt de druppelstop (7) naar boven, en de koffie kan van het filter door de deksel in de glazen kan lopen. De druppelstop verhindert, dat er koffie uit het filter druppelt, als de glazen kan uit het apparaat verwijdert werd. Tijdens het koffie zetten mag de glazen kan slechts enkele seconden uit het apparaat genomen worden, anders loopt het filter over.
- Gebruik indien mogelijk vers gemalen koffiepoeder, zodat de smaak zich maximaal kan ontwikkelen.
- Experimenteer met de hoeveelheid koffiepoeder, om uw persoonlijke smaak te vinden. Wij adviseren een afgestreken doseerlepel koffiepoeder per kopje (ca. 4-6 g koffiepoeder per kopje).
- Hoewel de warmhoudplaat de koffie twee uur warm kan houden, adviseren we u, de koffie over te gieten in een thermoskan en het apparaat uit te schakelen.
- Reinig en ontkalk het apparaat en de accessoires regelmatig, zoals in het hoofdstuk ***Reiniging en onderhoud (zijde 55)*** beschreven is. Een verontreinigd en/of verkalkt apparaat verlengt het proces van het koffiezetten, en beinvloedt het aroma.

Bediening en gebruik

Koffie zetten zonder timerfunctie

 **WAARSCHUWING**

Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken.

- Houd de glazen kan uitsluitend vast bij de kunststof handgreep.

Verbrandingsgevaar door ontsnappende stoom

- Vermijd contact met de stoom, die aan de bovenzijde van het apparaat kan ontsnappen.
- Open tijdens het gebruik de deksel van het apparaat niet.
- Vermijd het overlopen van het waterreservoir, door
  - geen water in het apparaat te gieten zo lang het nog heet is
  - het waterreservoir niet hoger vullen dan het aangegeven maximum

Ga als volgt tewerk:

1. Steek de stekker in een stopcontact.
2. Open de deksel (1).
3. Giet de voor het gewenste aantal koppen vereiste hoeveelheid water in het waterreservoir (2). Overschrijd daarbij niet de vulstandindicatie van het waterreservoir (3) aangegeven maximum.
4. Leg een filterzakje met grootte 4 in de filterhouder. Let daarbij op dat het filterzakje correct geplaatst is, zodat het water over het koffiepoeder kan lopen.
5. Breng de gewenste hoeveelheid koffiepoeder met de doseerlepel (5) in het filterzakje.
6. Sluit de deksel.
7. Plaats de glazen kan (4) met gesloten deksel correct onder het filtervak op de warmhoudplaat (6).

8. Druk 1 x op de toets (14), om het apparaat in te schakelen. De in bedrijf indicator (15) brandt rood. Tijdens het koffie zetten mag de glazen kan slechts enkele seconden uit het apparaat genomen worden, anders loopt het filter over.
9. Na het koffie zetten drukt u 2 x op de toets (14), om het apparaat uit te schakelen. De in bedrijf indicator (15) gaat uit.

Tijd instellen

Ga tewerk als volgt:

1. Steek de stekker in een stopcontact. Op het display verschijnt als tijd 12:00.
2. Stel nu de werkelijke tijd in. Druk 1 x op de toets (13) . Op het display wordt het woord "CLOCK" boven de minutenindicatie zichtbaar.
3. Druk op de toets **00:--** (10), om de uren in te stellen. Door de toets ingedrukt te houden lopen de cijfers snel door.
4. Druk op de toets **--:00** (11) om de minuten in te stellen. Door de toets ingedrukt te houden lopen de cijfers snel door.
5. Wacht 15 seconden. Het woord "CLOCK" op het display dooft. De tijd blijft ingesteld, tot u de stekker uit het stopcontact haalt.

Timer instellen

De timerprogrammerung kan alleen doorgevoerd worden, indien de tijd correct ingesteld is.

Ga tewerk als volgt:

1. Stel de gewenste inschakeltijd in. Druk 2 x op de toets (13) . Op het display wordt het woord “TIMER" boven de urenindicatie zichtbaar.
2. Druk op de toets **00:--** (10), om de uren in te stellen. Door de toets ingedrukt te houden lopen de cijfers snel door.
3. Druk op de toets **--:00** (11) om de minuten in te stellen. Door de toets ingedrukt te houden lopen de cijfers snel door.
4. Wacht 15 seconden. Het woord “TIMER" op het display dooft. Het inschakeluur is opgeslagen.

Koffie zetten met de timerfunctie


WAARSCHUWING

Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken.

- Houd de glazen kan uitsluitend vast bij de kunststof handgreep.

Verbrandingsgevaar door ontsnappende stoom

- Vermijd contact met de stoom, die aan de bovenzijde van het apparaat kan ontsnappen.
- Open tijdens het gebruik de deksel van het apparaat niet.
- Vermijd het overlopen van het waterreservoir, door
  - geen water in het apparaat te gieten zo lang het nog heet is
  - het waterreservoir niet hoger vullen dan het aangegeven maximum

Ga als volgt tewerk:

1. Controleer of de juiste tijd ingesteld is.
2. Stel nu de gewenste inschakeltijd in, zoals beschreven in het hoofdstuk ***Timer instellen (zijde 54)*** .

3. Open de deksel (1).
4. Giet de voor het gewenste aantal koppen vereiste hoeveelheid water in het waterreservoir (2). Overschrijd daarbij niet de vulstandindicatie van het waterreservoir (3) aangegeven maximum.
5. Leg een filterzakje met grootte 4 in de filterhouder. Let daarbij op dat het filterzakje correct geplaatst is, zodat het water over het koffiepoeder kan lopen.
6. Breng de gewenste hoeveelheid koffiepoeder met de doseerlepel (5) in het filterzakje.
7. Sluit de deksel.
8. Plaats de glazen kan (4) met gesloten deksel correct onder het filtervak op de warmhoudplaat (6).
9. Druk 2 x op de toets ⏻ (14) . Het apparaat is ingeschakeld en staat in de timermodus. Het timer-controlelampje ◔ (9) licht blauw op.
10. Bij het bereiken van de inschakeltijd start het apparaat zelfstandig het koffie zetten. Het timer-controlelampje ◔ (9) gaat uit. De in bedrijf indicator ☕ (15) brandt rood. Tijdens het koffie zetten mag de glazen kan slechts enkele seconden uit het apparaat genomen worden, anders loopt het filter over.
11. Na het koffie zetten druk u 2 x op de toets ⏻ (14)**,** om het apparaat uit te schakelen. De in bedrijf indicator ☕ (15) gaat uit.

Na het koffie zetten

Voer de volgende werkzaamheden na elk gebruik van het apparaat uit, om de functionaliteit van het apparaat te behouden en schimmelvorming te vermijden:

 **WAARSCHUWING**

Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken.

▶ Laat het apparaat voor het begin van de werkzaamheden afkoelen.

Ga als volgt tewerk:

1. Open de deksel (1).
2. Neem de filterhouder (8) met het filterzakje uit het filtervak.
3. Werp het filterzakje weg.
4. Reinig de filterhouder. Bedien daarbij meerdere keren de druppelstop (7).

Reiniging en onderhoud

Reiniging

 **GEVAAR**

Gevaar door elektrische stroom!

▶ Dompel het koffiezetapparaat of de netstekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.

▶ Houd het koffiezetapparaat nooit onder stromend water.

 **WAARSCHUWING**

Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken.

▶ Laat het apparaat voor het begin van de reiniging afkoelen.

Ga als volgt tewerk:

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Veeg de behuizing af met een vochtige doek.
3. Reinig de filterhouder (8) en de glazen kan (4) na elk gebruik in warm water.
4. Verwijder de condenswaterdruppels aan de onderzijde van de deksel (1) met een schone, droge doek.

5. Verwijder resten op de warmhoudplaat (6) zo snel mogelijk met een vochtige doek, om inbranden te vermijden.

Ontkalken

Let u op de volgende regels

- Om de levensduur van het apparaat en de kwaliteit van de koffie niet te beïnvloeden, moet het apparaat regelmatig ontkalkt worden. Het ontkalkingsinterval hangt af van de hardheid van het water. We adviseren om preventief vier maal per jaar te ontkalken.
- Bij een sterke verkalking kan het noodzakelijk zijn, het ontkalkingsproces te herhalen.
- Indien het apparaat niet goed werkt vanwege verkalking vervalt de garantie.


WAARSCHUWING

Verbrandingsgevaar door ontsnappende stoom

- Vermijd contact met de stoom, die aan de bovenzijde van het apparaat kan ontsnappen.
- Open tijdens het gebruik de deksel niet.
- Vermijd het overlopen van het waterreservoir, door
  - geen water in het apparaat te gieten zo lang het nog heet is
  - het waterreservoir niet hoger vullen dan het aangegeven maximum

Ga als volgt tewerk:

1. Vul het waterreservoir (2) tot het maximum (MAX) van de vulstandindicatie (3) met een mengsel van vers water en citroenzuur of azijnessence (ca. 5% zuur). Hou bij gebruik van een ontkalkingsmiddel rekening met de gebruiksadviezen van de fabrikant.
2. Plaats de glazen kan (4) met gesloten deksel correct onder het filtervak op de warmhoudplaat (6).
3. Steek de stekker in een stopcontact.
4. Sluit de deksel (1).
5. Druk 1 x op de toets (14), om het apparaat in te schakelen. De in bedrijf indicator (15) brandt rood.
6. Wacht tot er ongeveer één kopje doorgelopen is, en schakel het apparaat uit door **2 x** te drukken op de toets .
7. Laat de ontkalkeroplossing ca. 15 minuten inwerken.
8. Schakel dan het apparaat in door het indrukken van de toets en laat het water doorlopen.
9. Herhaal het proces nog twee keer met zuiver water, om het apparaat te spoelen.
10. Reinig het apparaat en de accessoires, zoals beschreven in het hoofdstuk ***Reiniging en onderhoud (zijde 55).***

Opslag

Indien u het apparaat gedurende langere tijd niet nodig heeft, reinig het dan, zoals in het hoofdstuk ***Reiniging en onderhoud (zijde 55)*** beschreven.

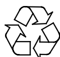
Bewaar het apparaat en alle accessoires op een droge, zuivere en vorstvrije plaats, beschermd tegen rechtstreeks zonlicht.

Algemene opmerkingen

Auteursrecht

Dit document is auteursrechterlijk beschermd. Elke vermenigvuldiging resp. elke nadruk, ook gedeeltelijk, en de reproductie van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is alleen toegestaan na schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Opmerkingen in verband met het milieu

 De gebruikte verpakkingsmaterialen zijn recycleerbaar. Voer verpakkingsmateriaal dat u niet meer nodig heeft af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

 Dit product mag binnen de Europese Unie niet via het normale huisvuil worden afgevoerd. Voer het apparaat af via de gemeentelijke inzamelpunten.

Waarborg/Garantie

Naast de wettelijke garantieverplichting neemt BEEM bij enkele producten een uitgebreide fabrieksgarantie op zich.

Voor zover deze aangeboden wordt, vindt u daarbij behorende informatie op de productspecifieke verpakking, op de reclamematerialen, of op de website van BEEM bij het desbetreffende product.

Bij een professioneel of daarmee gelijk te stellen gebruik, bijv. in hotels, pensions of gemeenschappelijke installaties, of indien de klant geen consument is in de zin van het Burgerlijk Wetboek, bedraagt de garantieperiode 6 maanden.

De garantie-uitsluiting blijft hierdoor onaangetast.

Op onze website www.beem.de vindt u uitvoerige garantievoorwaarden, beschikbare accessoires en vervangonderdelen en de bedieningshandleidingen in verschillende talen.

Neem voor de garantievoorwaarden, het bestellen van accessoires of vragen in verband met de servicedienstverlening buiten Duitsland contact op met uw handelaar.

Aansprakelijkheidsbeperkingen

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid bij schade of vervolgschade bij:

- het niet naleven van de bedieningshandleiding,
- het niet bestemmingsconform gebruik,
- onoordeelkundig of onaangepast gebruik,
- niet oordeelkundig doorgevoerde herstellingen,
- niet toegelaten wijzigingen,
- gebruik van vreemde onderdelen resp. vervangonderdelen,
- gebruik van ongeschikte uitbreidings- of accessoire-inderdelen.

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart de firma BEEM, dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige desbetreffende bepalingen van de Richtlijnen 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2009/125/EG en 2011/65/EU

Verhelpen van storingen

De onderstaande tabel helpt bij de lokalisering en het verhelpen van kleine storingen:

Fout	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
De bedrijfsindicatie licht na het inschakelen niet op.	De netstekker zit niet in het stopcontact.	Netstekker insteken.
De zekeringautomaat in de zekeringkast valt uit.	Teveel apparaten aangesloten op dezelfde stroomkring.	Het aantal apparaten in de stroomkring beperken.
	Geen fout vaststelbaar.	De klantendienst verwittigen.
Er loopt water uit het apparaat.	Teveel water in de watertank.	De watertank niet overvullen.
De koffie loopt zeer traag in de glazen kan.	Druppelstopper verstopt.	Druppelstopper reinigen.
	Het apparaat is verkalkt.	Het apparaat ontkalken.
Het filter loopt over.	De glazen kan is niet correct geplaatst.	De glazen kan correct plaatsen.
	Filterzakje niet correct geplaatst.	Apparaat uitschakelen en filterzakje correct plaatsen.
Sterke stoomontwikkeling tijdens het koffiezetten.	Apparaat sterkt verkalkt.	Het apparaat ontkalken.

Indien u met de hoger vermelde stappen het probleem niet kunt oplossen, richt u zich dan tot de klantendienst.

Vevangonderdelen en verdere accessoires

Onderdelen en toebehoren zijn verkrijgbaar via onze homepage of op aanvraag bij onze klantenservice.

Technische gegevens

Model	Koffiezet **Nobilis**
Typenummer	W25.001
Afmetingen (L x B x H)	200 mm x 240 mm x 356 mm
Gewicht ca.	2,1 kg
Bedrijfsspanning	230 V~
Netfrequentie	50 Hz
Vermogen	1000 W
Beschermingsklasse	I
Bescherming	IP X0

Содержание

Уважаемый покупатель!

Перед использованием прибора прочтите содержащиеся в данном руководстве указания по первому использованию, безопасности, использованию по назначению, а также чистке и уходу.

Разложите сложенную страницу в начале руководства по эксплуатации, чтобы во время чтения можно было видеть рисунки.

Сохраняйте данное руководство для дальнейшего использования и прилагайте его в случае передачи прибора следующему владельцу.

Безопасность

Указания по безопасности

- Используйте прибор только в целях, описанных в этом руководстве. Ни в коем случае не используйте прибор в иных, даже сходных целях.
- Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и/или знаний только под присмотром или при условии получения указаний относительно безопасного использования прибора и связанных с этим опасностей и понимания этого.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Чистка и техническое обслуживание прибора детьми не должны выполняться детьми, если им меньше 8 лет или они находятся без присмотра.
- Храните прибор и принадлежности к нему в месте, не доступном для детей младше 8 лет.
- Перед использованием проверяйте прибор на наличие внешних видимых повреждений. Не используйте поврежденный прибор.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Используйте только оригинальные принадлежности или принадлежности, однозначно рекомендуемые изготовителем. В противном случае гарантия не предоставляется.
- Не используйте этот прибор с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Ремонт прибора должен производиться только авторизованной изготовителем сервисной службой, так как в противном случае при

повреждениях и последующих неисправностях больше не предоставляется гарантия. Это, в частности, касается и замены поврежденного шнура электропитания. Неквалифицированно произведенный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.
- Неисправные части следует заменять только оригинальными запасными частями. Только использование таких частей гарантирует соответствие требованиям безопасности.

Обзор возможных опасностей

Опасность электрического тока

- Не используйте прибор при повреждениях шнура электропитания или сетевой вилки.
- Ни в коем случае не вскрывайте корпус прибора. При прикосновении к токопроводящим контактам и внесении изменений в электрическую и механическую части прибора существует опасность удара электротоком.
- Никогда не погружайте кофеварку или ее сетевую вилку в воду или другие жидкости.
- Никогда не подставляйте кофеварку под струю воды.
- В следующих ситуациях вынимайте сетевую вилку из розетки:
  - при чистке прибора;
  - если не используете прибор;
  - при возникновении неисправности во время работы прибора.
- При выключении из розетки всегда беритесь за сетевую вилку, а не за сам шнур электропитания.
- Никогда не переносите, не поднимайте и не передвигайте прибор за шнур электропитания.

Опасность удушья, исходящая от упаковочных материалов

- Следите за тем, чтобы дети не играли с упаковочными материалами.

Опасность ожога о горячие поверхности

- Берите стеклянный кофейник только за пластмассовую ручку.
- Перед началом чистки давайте прибору остыть.

Опасность ошпаривания выходящим паром

- Избегайте контакта с водяным паром, который может выходить в верхней части прибора.
- Не открывайте крышку прибора во время работы.
- Не допускайте выплескиваний из водяного резервуара, а именно:
  - не заливайте воду в прибор, пока он еще горячий;
  - не наполняйте резервуар водой сверх указанного максимума.

Безопасное место установки

Для безопасной и исправной работы прибора место его установки должно отвечать следующим требованиям:

- Поверхность для установки прибора должна быть прочной, сухой, ровной, водостойкой и жаропрочной.
- Окружающая прибор среда не должна быть жаркой, влажной или очень сырой.
- Розетка должна находиться в легкодоступном месте, чтобы электропитание можно было быстро отключить.
- Поверхности предметов мебели могут содержать компоненты, способные разъедать и размягчать ножки прибора. При необходимости подкладывайте под ножки какой-либо защитный материал.
- Соблюдайте достаточное расстояние до чувствительных к нагреву поверхностей, например, стен и предметов мебели.

Использование по назначению

Этот прибор предназначен для приготовления кофе в домашних условиях или аналогичного некоммерческого использования, например:

- на кухнях для персонала магазинов, кафе, офисов или другой профессиональной сферы;
- работниками сельского хозяйства;
- жильцами в отелях, мотелях или других жилых заведениях;
- в небольших гостиницах, предоставляющих ночлег и завтрак;

Использование в иных целях или целях, выходящих за рамки указанных, считается использованием не по назначению.

Любые претензии, связанные с ущербом вследствие использования прибора не по назначению, исключаются.

Все риски несет только пользователь.

Используемые символы

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указывает на непосредственную опасность, которая может привести к тяжелым травмам или смерти.

- Во избежание опасности, соблюдайте приведенные здесь указания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на возможную опасную ситуацию, которая может привести к тяжелым травмам или смерти.

- Во избежание опасности, соблюдайте приведенные здесь указания.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указывает на возможную опасную ситуацию, которая может привести к легким травмам.

- Во избежание опасности, соблюдайте приведенные здесь указания.

ВНИМАНИЕ

Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждениям имущества.

- Во избежание опасности, соблюдайте приведенные здесь указания.

Начало использования

Распаковка

Действуйте следующим образом:

1. Извлеките прибор, все принадлежности и руководство по эксплуатации из коробки.
2. Перед первым использованием удалите с прибора и принадлежностей все упаковочные материалы и защитные пленки. Никогда не удаляйте фирменную табличку и имеющиеся предупредительные надписи.
3. Сохраняйте оригинальную упаковку в течение срока действия гарантии, чтобы в гарантийном случае прибор можно было надлежащим образом упаковать для отправки. При повреждениях, возникающих во время транспортировки, гарантия не предоставляется.

Проверка комплектности

Действуйте следующим образом:

1. Проверьте содержимое на комплектность и отсутствие видимых повреждений. Не используйте поврежденный прибор.
2. О некомплектности или повреждениях прибора немедленно сообщите поставщику.

Подключение

Для безопасной и исправной работы прибора при его подключении к электросети следует соблюдать следующие правила:

1. Убедитесь в том, что подключаете прибор к правильно установленной розетке с защитным проводом. Подключение прибора к розетке без защитного провода запрещено. При сомнениях обратитесь к специалисту-электрику для проверки домашней электропроводки. Изготовитель не несет ответственность за ущерб, возникающий вследствие отсутствия или неисправности защитного провода.
2. Перед подключением прибора сравните параметры (напряжение и частоту), указанные на фирменной табличке, с параметрами вашей электросети. Они должны совпадать, что позволит избежать повреждения прибора. При сомнениях обратитесь к специалисту-электрику.
3. Убедитесь в том, что розетка предохранена, как минимум, предохранителем на 16 А.
4. Убедитесь в том, что шнур электропитания не поврежден. Располагайте шнур так, чтобы о него нельзя было зацепиться при ходьбе. Он не должен быть проложен через острые углы, быть сильно натянут, переломлен, пережат или спутан. Провод электропитания не должен соприкасаться с горячими поверхностями

Перед первым использованием

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность ожога о горячие поверхности.

- Берите стеклянный кофейник только за пластмассовую ручку.

Опасность ошпаривания выходящим паром.

- Избегайте контакта с водяным паром, который может выходить в верхней части прибора.
- Не открывайте крышку прибора во время работы.

Действуйте следующим образом:

1. Вставьте сетевую вилку в розетку.
2. Откройте крышку (1).
3. Наполните резервуар (2) водой до максимальной отметки (MAX) на указателе уровня (3).
4. Вставьте в прибор держатель фильтра (8).
5. Правильно установите стеклянный кофейник (4) с закрытой крышкой под отсек фильтра на подогревающую плиту (6).
6. Закройте крышку.
7. Нажмите на кнопку ⏻ (14) 1 раз, чтобы включить прибор. Индикатор работы ☕ (15) горит красным светом.
8. Дождитесь проливания всего количества воды.
9. Нажмите на кнопку ⏻ (14) **2 раза**, чтобы выключить прибор. Индикатор работы ☕ (15) гаснет.
10. Вылейте воду из стеклянного кофейника.
11. Повторите процесс еще раз с небольшим количеством кофе. Для этого вложите в держатель бумажный фильтр размера 4. При этом следите за правильным положением фильтра, чтобы вода попадала на молотый кофе.
12. Выньте сетевую вилку из розетки
13. Очистите прибор и его принадлежности, как описано в разделе ***Чистка и уход (стр. 67)*** .

Указание:

При первом использовании прибора из-за применяемых в производстве добавок, таких как смазки, может появиться запах или небольшой дым. Это совершенно нормально! Поэтому обеспечьте достаточную вентиляцию.

Описание прибора

(См. рисунки на левой разложенной странице)

1 Крышка

2 Резервуар для воды

3 Указатель уровня

4 Стеклянный кофейник с крышкой

5 Мерная ложка

6 Подогревающая плита

7 Противокапельный затвор

8 Держатель фильтра

9 ◔ Индикатор таймера

10 00:-- Кнопка установки часов

11 --:00 Кнопка установки минут

12 Дисплей

13 ✎ Кнопка программирования

14 ⏻ Кнопка вкл./выкл.

15 ☕ Индикатор работы

16 Руководство по эксплуатации (без изображения)

Символы на панели управления

Символ	Элемент	Функция
◔	Индикатор таймера (9)	■ Горит синим светом при включенном таймере.
00:--	Кнопка установки часов (10)	■ 1 x нажатие - пошаговая установка часов; ■ Долгое нажатие - непрерывный ход вперед для установки часов.
--:00	Кнопка установки минут (11)	■ 1 x нажатие - пошаговая установка минут; ■ Долгое нажатие - непрерывный ход вперед для установки минут.
✎	Кнопка программирования (13)	■ 1 x нажатие - установка времени; ■ 2 x нажатие - программирование таймера.
⏻	Кнопка вкл./выкл. (14)	■ 1 x нажатие - включение прибора; ■ 2 x нажатие - режим программирования таймера; ■ 3 x нажатие - выключение прибора.
☕	Индикатор работы (15)	■ Горит красным светом при работе прибора.

Общие указания

- Наполните резервуар для воды свежей холодной водой в соответствии с нужным количеством чашек.
- Ваш прибор оснащен противокапельным затвором. Крышка стеклянного кофейника отжимает затвор (7) вверх, и кофе из фильтра может проливаться через крышку в кофейник. Противокапельный затвор препятствует выходу кофе из фильтра, когда стеклянный кофейник вынимается из прибора. В процессе варки кофейник разрешается вынимать из прибора только на несколько секунд, иначе фильтр будет переполнен.
- Используйте по возможности свежемолотый кофе для оптимального раскрытия его аромата.
- Поэкспериментируйте с количеством молотого кофе для получения устраивающего вас вкуса напитка. Рекомендуется мерная ложка молотого кофе без горки на чашку (около 4-6 г молотого кофе на чашку).
- Хотя подогревающая плита и может сохранять кофе 2 часа горячим, рекомендуется переливать готовый кофе в термос и выключать прибор.
- Регулярно чистите прибор и его принадлежности и удаляйте с них накипь, как описано в разделе ***Чистка и уход (стр. 67)*** . При загрязнении прибора и/или скапливании в нем накипи удлиняется процесс варки и ухудшается аромат кофе.

Использование и управление

Варка кофе без функции таймера

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожога о горячие поверхности.

- Берите стеклянный кофейник только за пластмассовую ручку.

Опасность ошпаривания выходящим паром.

- Избегайте контакта с водяным паром, который может выходить в верхней части прибора.
- Не открывайте крышку прибора во время работы.
- Не допускайте выплескиваний из водяного резервуара, а именно:
  - не заливайте воду в прибор, пока он еще горячий;
  - не наполняйте резервуар водой сверх указанного максимума.

Действуйте следующим образом:

1. Вставьте сетевую вилку в розетку.
2. Откройте крышку (1).
3. Залейте в резервуар (2) количество воды, соответствующее необходимому количеству чашек. При этом не превышайте максимальной отметки на указателе уровня (3) резервуара для воды.
4. Вложите в держатель бумажный фильтр размера 4. При этом следите за правильным положением фильтра, чтобы вода попадала на молотый кофе.
5. Засыпьте необходимое количество молотого кофе мерной ложкой (5) в бумажный фильтр.
6. Закройте крышку.
7. Правильно установите стеклянный кофейник (4) с закрытой крышкой под отсек фильтра на подогревающую плиту (6).
8. Нажмите на кнопку ⏻ (14) 1 раз, чтобы включить прибор. Индикатор работы ☕ (15) горит красным светом. В процессе варки кофейник разрешается вынимать из прибора только на несколько секунд, иначе фильтр будет переполнен.
9. По окончании процесса варки нажмите на кнопку ⏻ (14) **2 раза**, чтобы выключить прибор. Индикатор работы ☕ (15) гаснет.

Установка времени

Действуйте следующим образом:

1. Вставьте сетевую вилку в розетку. На дисплее появляется время 12:00.
2. Установите текущее время. Нажмите на кнопку ✎ (13) 1 раз. На дисплее над индикацией минут появляется слово "CLOCK".
3. Нажимайте на кнопку **00:--** (10), чтобы установить часы. Долгое нажатие вызывает ускоренный ход вперед.
4. Нажимайте на кнопку **--:00** (11), чтобы установить минуты. Долгое нажатие вызывает ускоренный ход вперед.
5. Подождите 15 секунд. Слово "CLOCK" исчезает с дисплея. Время идет, пока прибор не будет отключен от сети.

Установка таймера

Программирование таймера возможно только после установки времени.

Действуйте следующим образом:

1. Установите необходимое время включения. Нажмите на кнопку ✎ (13) **2 раза**. На дисплее над индикацией часов появляется слово "TIMER".
2. Нажимайте на кнопку **00:--** (10), чтобы установить часы. Долгое нажатие вызывает ускоренный ход вперед.
3. Нажимайте на кнопку **--:00** (11), чтобы установить минуты. Долгое нажатие вызывает ускоренный ход вперед.
4. Подождите 15 секунд. Слово "TIMER" исчезает с дисплея. Время включения сохранено в памяти.

Варка кофе с функцией таймера

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность ожога о горячие поверхности.

- Берите стеклянный кофейник только за пластмассовую ручку.

Опасность ошпаривания выходящим паром.

- Избегайте контакта с водяным паром, который может выходить в верхней части прибора.
- Не открывайте крышку прибора во время работы.
- Не допускайте выплескиваний из водяного резервуара, а именно:
  - не заливайте воду в прибор, пока он еще горячий;
  - не наполняйте резервуар водой сверх указанного максимума.

Действуйте следующим образом:

1. Проверьте, правильно ли установлено время.
2. Установите необходимое время включения, как описано в разделе ***Установка таймера (стр. 65)*** .
3. Откройте крышку (1).
4. Залейте в резервуар (2) количество воды, соответствующее необходимому количеству чашек. При этом не превышайте максимальной отметки на указателе уровня (3) резервуара для воды.
5. Вложите в держатель бумажный фильтр размера 4. При этом следите за правильным положением фильтра, чтобы вода попадала на молотый кофе.
6. Засыпьте необходимое количество молотого кофе мерной ложкой (5) в бумажный фильтр.
7. Закройте крышку.
8. Правильно установите стеклянный кофейник (4) с закрытой крышкой под отсек фильтра на подогревающую плиту (6).
9. Нажмите на кнопку ⏻ (14) **2 раза**. Прибор включен в режим работы с таймером. Индикатор таймера ◔ (9) горит синим светом.
10. Когда наступает время включения, прибор самостоятельно начинает процесс варки. Индикатор таймера ◔(9) гаснет. Индикатор работы ☕ (15) горит красным светом. В процессе варки кофейник разрешается вынимать из прибора только на несколько секунд, иначе фильтр будет переполнен.
11. По окончании процесса варки нажмите на кнопку ⏻ (14) **2 раза,** чтобы выключить прибор. Индикатор работы ☕ (15) гаснет.

После приготовления

Для сохранения работоспособности и предотвращения образования плесени выполняйте после каждого использования прибора следующие работы:

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность ожога о горячие поверхности.

- Перед началом работ давайте прибору остыть.

Действуйте следующим образом:

1. Откройте крышку (1).
2. Извлеките из отсека фильтра держатель (8) с бумажным фильтром.
3. Выбросьте бумажный фильтр.
4. Очистите держатель фильтра. При этом многократно подвигайте противокапельный затвор (7).

Чистка и уход

Чистка

 **ОПАСНОСТЬ**

Опасность электрического тока!

- Никогда не погружайте кофеварку или ее сетевую вилку в воду или другие жидкости.
- Никогда не подставляйте кофеварку под струю воды.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность ожога о горячие поверхности.

- Перед началом чистки давайте прибору остыть.

Действуйте следующим образом:

1. Выньте сетевую вилку из розетки.
2. Протрите корпус прибора влажной тканью.
3. Держатель фильтра (8) и стеклянный кофейник (4) после каждого использования промывайте теплой водой.
4. Чистой сухой тканью удалите капли конденсата с нижней стороны крышки (1).
5. Во избежание пригорания, по возможности сразу удаляйте остатки кофе с подогревающей плиты (6) влажной тканью.

Удаление накипи

Соблюдайте следующие правила:

- Во избежание негативного влияния на срок службы прибора и качество кофе, прибор следует регулярно очищать от накипи. Интервал между циклами удаления накипи зависит от жесткости воды. Рекомендуется профилактическое удаление накипи раз в три месяца.
- При сильном загрязнении может требоваться повторная процедура удаления накипи.
- При нарушениях функций вследствие отложения в приборе накипи гарантия не предоставляется.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ошпаривания выходящим паром.

- Избегайте контакта с водяным паром, который может выходить в верхней части прибора.
- Не открывайте во время работы крышку.
- Не допускайте выплескиваний из водяного резервуара, а именно:
  - не заливайте воду в прибор, пока он еще горячий;
  - не наполняйте резервуар водой сверх указанного максимума.

Действуйте следующим образом:

1. Наполните резервуар (2) до максимальной отметки (MAX) на указателе уровня (3) раствором, состоящим из свежей воды и лимонной кислоты или уксусной эссенции (около 5 % кислоты). При использовании средства для удаления накипи следуйте инструкциям производителя.
2. Правильно установите стеклянный кофейник (4) с закрытой крышкой под отсек фильтра на подогревающую плиту (6).
3. Вставьте сетевую вилку в розетку.
4. Закройте крышку (1).
5. Нажмите на кнопку ⏻ (14) 1 раз, чтобы включить прибор. Индикатор работы ☕ (15) горит красным светом.
6. Подождите, пока прольется приблизительно чашка раствора, и выключите прибор, **2 раза** нажав на кнопку ⏻ .
7. Дайте раствору для удаления накипи подействовать в течение прибл. 15 минут.
8. Затем снова включите прибор нажатием кнопки ⏻ и дайте воде протечь.
9. Еще дважды повторите процесс с чистой водой, чтобы промыть прибор.
10. Очистите прибор и его принадлежности, как описано в разделе ***Чистка и уход (стр. 67)*** .

Хранение

Если прибор не используется в течение долгого времени, очистите его, как описано в разделе ***Чистка и уход (стр. 67)*** .

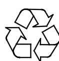
Храните прибор и все принадлежности в сухом, чистом, не подверженном заморозкам месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

Общие указания

Авторские права

Авторские права на этот документ защищены. Любое копирование, перепечатывание, в том числе частичное, а также демонстрация изображений, в том числе в измененном виде, допускаются только с письменного согласия изготовителя.

Охрана окружающей среды

 Использованные упаковочные материалы могут быть переработаны. Утилизируйте ненужные упаковочные материалы в соответствии с местными нормами и правилами.

 На территории Европейского Союза это изделие запрещено утилизировать вместе с обычным бытовым мусором. Сдайте прибор в муниципальный пункт утилизации.

Гарантия

Наряду с законодательно установленной обязанностью по предоставлению гарантии, на некоторые изделия фирма BEEM дополнительно дает расширенную гарантию изготовителя.

Если это имеет место, соответствующую информацию можно найти либо на упаковке изделия и в рекламных материалах, либо на веб-сайте фирмы BEEM в описании того или иного изделия.

В случае использования прибора в промышленных или подобных целях, например в гостиницах, пансионатах или в коллективных установках, либо в случае, если покупатель не является пользователем согласно положений Гражданского кодекса, гарантийный срок составляет 6 месяцев. Исключения из гарантийных условий при этом не изменяются.

На нашем веб-сайте www.beem.de вы найдете подробные условия гарантии, имеющиеся принадлежности и запасные части, а также руководства по эксплуатации на разных языках.

Для получения информации о гарантийных условиях, заказа дополнительных принадлежностей или по вопросам сервисного обслуживания за пределами Германии свяжитесь с Вашим продавцом.

Ограничение ответственности

Изготовитель не несет ответственность за прямой или косвенный ущерб в случаях:

- несоблюдения руководства по эксплуатации,
- использования не по назначению,
- неправильного или неподходящего обращения,
- неквалифицированно произведенного ремонта,
- внесения неразрешенных изменений,
- использования деталей и запасных частей других производителей,
- использования неподходящих дополнительных деталей или принадлежностей.

Декларация соответствия

Настоящим фирма BEEM заявляет, что данный прибор соответствует основным требованиям и прочим применимым положениям Директив 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC и 2011/65/EC.

Устранение неисправностей

Приведенная ниже таблица поможет локализовать и устранить небольшие неисправности:

Неисправность	Возможная причина	Устранение
При включении не загорается индикатор работы.	Не вставлена сетевая вилка.	Вставьте вилку в розетку.
Срабатывает автоматический предохранитель в распределительном щите.	Слишком много электроприборов подключено к одной цепи.	Отключите от цепи некоторые приборы.
	Неисправность не определяется.	Обратитесь в сервисную службу.
Из прибора вытекает вода.	Слишком много воды в резервуаре.	Не переполняйте резервуар водой.
Кофе очень медленно поступает в кофейник.	Засорен противокапельный затвор.	Прочистите затвор.
	Прибор загрязнен накипью.	Очистите прибор от накипи.
Переполняется фильтр.	Неправильно расположен кофейник.	Правильно вставьте кофейник.
	Неправильно вложен бумажный фильтр.	Выключите прибор и правильно вложите фильтр.
Сильное парообразование при варке кофе.	Прибор сильно загрязнен накипью.	Очистите прибор от накипи.

Если вышеуказанные меры не позволяют вам решить проблему, просьба обращаться в сервисную службу.

Запасные части и дополнительные принадлежности

Запасные части и принадлежности можно приобрести на нашем сайте в Интернете или по запросу в нашей сервисной службе.

Технические характеристики

Модель	кофеварка **Nobilis**
Тип №	W25.001
Габаритные размеры (Д х Ш х В)	200 мм x 240 мм x 356 мм
Вес, около	2,1 кг
Рабочее напряжение	230 В~
Частота сети	50 Гц
Мощность	1000 Вт
Тип защиты	I
Класс защиты	IP X0

Kundenservice:
Customer service:
Bureaux de service après-vente:
Centros de atención al cliente:
Klantenservice:
Сервисная служба:



Elements of Lifestyle

BEEM
Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH
Abt. Kundenservice
Dieselstraße 19-21
61191 Rosbach v.d.H.
Germany

Fon +49 (0)60 03 / 91 13 88 88
Fax +49 (0)60 03 / 91 13 99 99
(Kosten laut Konditionen des Vertragspartners für Festnetzanschlüsse oder Mobilfunkanschlüsse.)

E-Mail: kundenservice@beem.de
Homepage: www.beem.de

Für Kundenservicestellen in anderen Ländern kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
For service in other countries contact your local dealer.
Pour les bureaux de service après-vente dans d‘autres pays, veuillez contacter votre vendeur.
Para obtener información sobre los centros de atención al cliente en otros países, póngase en contacto con su distribuidor
Neem voor klantenservice in andere landen contact op met uw handelaar.
Обратитесь к Вашему продавцу, чтобы узнать о пунктах сервисной службы в других странах.

BA_W25.001_2014-04-28_A1